



**Современный
Гуманитарный
Университет**

Дистанционное образование

Рабочий учебник

Фамилия _____
Факультет _____
№ контракта _____

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА**

ЮНИТА 7

МОСКВА 1999

Разработано Н.С. Силкиной

Рекомендовано Министерством общего и профессионального образования Российской Федерации в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА

Курс:

- Юнита 1.** Части речи. Имя существительное. Артикль. Имя прилагательное. Вопросительные предложения.
- Юнита 2.** Наречие. Предлоги. Местоимения.
- Юнита 3.** Глаголы I, II, III групп. Passé composé. Futur Simple, Futur immédiat.
- Юнита 4.** Imparfait. Plus-que-Parfait. Passé immédiat. Passé simple.
- Юнита 5.** Impératif. Conditionnel.
- Юнита 6.** Forme passive. Passé antérieur. Futur antérieur. Согласование времен.
- Юнита 7.** Mode Subjonctif.
- Юнита 8.** Le Subjonctif dans les subordonnées circonstancielles.
- Юнита 9.** Participe présent, participe passé, gérondif.
- Юнита 10.** Proposition participe. Proposition infinitive. Constructions causatives.
- Юнита 11.** Groupe de mots. Proposition simple. Les termes secondaires. Ordre des mots.
- Юнита 12.** Phrase. Subordonnée. Discours direct et indirect. Ponctuation.

ЮНИТА 7

Дано описание сослагательного наклонения: образования subjonctif présent и passé; употребления subjonctif в придаточных дополнительных, относительных и после безличных оборотов.
Сопровождается комплексом упражнений.

Для студентов факультета лингвистики СГУ

Соответствует профессиональной образовательной программе № 4

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | стр. |
|---|------|
| ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН | 4 |
| ЛИТЕРАТУРА | 5 |
| ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ | 6 |
| ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ | 8 |
| LEÇON 1 | 10 |
| 1. Mode subjonctif | 10 |
| 1.1. Le présent du subjonctif | 10 |
| 1.2. Le passé du subjonctif | 13 |
| 1.3. Le subjonctif dans la subordonnée complétive | 13 |
| 1.3.1 Le subjonctif après les verbes de volonté | 14 |
| LEÇON 2 | 25 |
| 1. Le subjonctif dans la subordonnée complétive (suite) | 25 |
| 1.1 Le subjonctif après les verbes et les expressions de sentiment | 25 |
| 1.2. Tableau récapitulatif de l'emploi des temps au subjonctif dans la subordonnée avec un présent (ou un futur) dans la principale | 37 |
| LEÇON 3 | 46 |
| 1. Le subjonctif dans la subordonnée complétive (suite) | 46 |
| 1.1. Le subjonctif après les verbes de doute | 46 |
| 1.2. L'emploi du subjonctif après les locutions et verbes impersonnels | 52 |
| LEÇON 4 | 64 |
| 1. L'emploi du subjonctif après les locutions et verbes impersonnels (suite) | 64 |
| LEÇON 5 | 79 |
| 1. Le subjonctif dans les subordonnées relatives | 79 |
| 2. Révision | 84 |
| ГЛОССАРИЙ * | |

* Глоссарий расположен в середине учебного пособия и предназначен для самостоятельного заучивания новых понятий.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Образование subjonctif présent et passé.

Употребление subjonctif в придаточных дополнительных.

Употребление subjonctif после глаголов, выражающих желание.

Употребление subjonctif после глаголов и выражений, выражающих чувства.

Употребление subjonctif после глаголов, выражающих сомнение.

Употребление du subjonctif после безличных глаголов и выражений.

Употребление subjonctif в придаточных определительных..

ЛИТЕРАТУРА

Базовые учебники:

1. Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка. М., 1997.*
или:
2. Може Г. Практическая грамматика современного французского языка. СПб., 1996.*

Дополнительная литература:

1. Гак В.Г., Ганшина К. А. Французско–русский словарь. М., 1997.
2. Николаева И. В. Справочник по спряжению французского глагола. М., 1989.
3. Рощупкина Е. А. Краткий справочник по грамматике французского языка. М., 1990.
4. Callamand M., Boulares M. Grammaire vivante du français. Exercices d'apprentissage 1. Paris, 1989.
5. Girardet J., Cridlig J.-M., Dominique Ph. Le nouveau sans frontières 2. Paris. 1990.
6. Girardet J., Cridlig J.-M., Dominique Ph. Le nouveau sans frontières 3. Paris. 1990.
7. de Salins G. D., Dupré la Tour S. Nouveaux exercices de grammaire. Paris, 1991.
8. de Salins G. D., Dupré la Tour S. Exercices de grammaire. Perfectionnement. Paris, 1988.

Примечание. Знаком (*) отмечены работы, на основе которых составлен научный обзор.

ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ

| № п/п | Умения | Алгоритм |
|-------|--|--|
| 1 | Образование subjunctif présent | <ol style="list-style-type: none"> 1. Определите основу глагола в 3-м лице множественного числа présent de l'indicatif. 2. Подберите окончание subjunctif présent, соответствующее нужному лицу и числу. 3. Образуйте форму subjunctif présent прибавлением окончания к основе. |
| 2 | Образование subjunctif passé | <ol style="list-style-type: none"> 1. Определите, с каким вспомогательным глаголом спрягается данный глагол. 2. Поставьте вспомогательный глагол в subjunctif présent в нужном лице и числе. 3. Определите participe passé спрягаемого глагола. 4. Образуйте форму subjunctif passé, употребив participe passé после вспомогательного глагола. 5. Сделайте согласование participe passé, если это необходимо. |
| 3 | Употребление наклонений в придаточном дополнительном | <ol style="list-style-type: none"> 1. Определите, является ли действие придаточного предложения реальным или желаемым, возможным, сомнительным. 2. Определите, выражает ли глагол главного предложения какие-либо чувства. 3. Употребите в придаточном предложении indicatif или subjunctif . |
| 4 | Употребление наклонений после безличных глаголов и выражений | <ol style="list-style-type: none"> 1. Определите, является ли действие придаточного предложения реальным или желаемым, возможным, сомнительным. 2. Определите, в какой форме – утвердительной, вопросительной или |

| | | |
|---|---|--|
| | | <p>отрицательной – употреблена безличная конструкция.</p> <p>3. Определите, выражаются ли безличной конструкцией какие-либо чувства.</p> <p>4. Употребите в придаточном предложении <i>indicatif</i> или <i>subjonctif</i> .</p> |
| 5 | Употребление времен в придаточном определительном | <p>1. Определите характер действия придаточного предложения: реальное или желаемое, возможное.</p> <p>2. Определите, с каким артиклем – определенным или неопределенным – употреблено существительное-антецедент относительного местоимения, вводящего придаточное предложение.</p> <p>3. Определите, содержит ли главное предложение отрицание, включающее слова <i>rien</i>, <i>personne</i>, <i>aucun</i>.</p> <p>4. Определите, содержит ли главное предложение превосходную степень или слова и выражения, обозначающие единичность.</p> <p>5. Употребите в придаточном предложении одно из наклонений: <i>indicatif</i> или <i>subjonctif</i>.</p> |

ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ

1. Образуйте subjunctif présent глагола manger, употребленного в предложении J'insiste que vous (manger) ce potage.

1) Основа глагола manger 3-го лица множественного числа présent de l'indicatif – (ils) mang- (ent).

2) Окончание conditionnel présent 2-го лица множественного числа – iez.

3) Полученная форма subjunctif présent – mangiez. Предложение будет иметь вид: J'insiste que vous mangiez ce potage.

2. Образуйте subjunctif passé глагола manger, употребленного в предложении Je suis content que vous (manger) ce potage.

1) Глагол manger спрягается с вспомогательным глаголом avoir.

2) Форма subjunctif présent 2-го лица множественного числа глагола avoir – ayez.

3) Причастие прошедшего времени глагола manger – mangé.

4) Полученная форма: ayez mangé.

5) Согласование не делается. Таким образом, предложение будет иметь вид: Je suis content que vous ayez mangé ce potage.

3. Употребите нужную форму глагола goûter, содержащегося в придаточном дополнительном предложении: Et maintenant, je désire que vous (goûter) un peu de ces légumes.

1) Действие придаточного предложения является объектом пожелания.

2) Глагол désirer в данном случае не используется для выражения чувств или эмоций.

3) В придаточном предложении следует употребить subjunctif présent. Предложение будет иметь вид: Et maintenant, je désire que vous goûtiez un peu de ces légumes.

4. Употребите нужную форму глагола refuser, содержащегося после безличной конструкции: Est-il probable que vous me (refuser)!

1) Действие придаточного предложения является возможным.

2) Безличная конструкция употреблена в вопросительной форме.

3) Предложение носит определенную эмоциональную окраску, выражая удивление или неудовольствие.

4) В придаточном предложении следует употребить subjunctif présent. Предложение будет иметь вид: Est-il probable que vous me refusiez!

5. Употребите нужную форму глагола pouvoir, содержащегося в придаточном определительном предложении: Vous êtes une personne qui (pouvoir) fâcher la pierre.

- 1) В данном случае очевидно, что речь идет о возможном действии.
- 2) Существительное *une personne*, являющееся антецедентом относительного местоимения *qui*, употреблено с неопределенным артиклем.
- 3) Главное предложение не содержит отрицания.
- 4) Существительное *une personne* является выражением единичности.
- 5) В придаточном предложении следует употребить *subjonctif présent*. Предложение будет иметь вид: *Vous êtes une personne qui puisse fâcher la pierre.*

1. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

(Mode subjonctif)

Tandis que l'indicatif sert à exprimer un fait réel, le subjonctif est le mode de la subjectivité. Il exprime l'attitude (отношение) personnelle de celui qui parle à l'égard de ce qui est dit, il présente l'action à travers l'esprit de celui qui parle. Il sert ainsi à exprimer une action incertaine, douteuse, désirée, etc.

Le subjonctif s'emploie le plus souvent dans les propositions subordonnées.

Le subjonctif a quatre temps : deux temps simples, le présent et l'imparfait, et deux temps composés, le passé et le plus-que-parfait.

1.1. Le présent du subjonctif

Le présent du subjonctif exprime une action présente ou future :

Il est mécontent que vous nous *quittiez* si vite.—

Он недоволен, что вы нас так быстро покидаете (покинете).

Formation

Le présent du subjonctif de la plupart des verbes se forme avec le radical de la 3^e personne du pluriel du présent de l'indicatif + les terminaisons **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent** :

ils **parlent** — que je parle

ils **finissent** — que je finisse

ils **attendent** — que j'attende

Conjugaison des verbes au présent du subjonctif :

parler

que je parle
que tu **parles**
qu'il parle
que nous **parlions**
que vous **parliez**
qu'ils **parlent**

finir

que je finisse
que tu **finisses**
qu'il finisse
que nous **finissions**
que vous **finissiez**
qu'ils **finissent**

attendre

| | |
|-----------------|---------------------|
| que j'attende | que nous attendions |
| que tu attendes | que vous attendiez |
| qu'il attende | qu'ils attendent |

Attention à l'orthographe des verbes en **-yer, -ier** et des verbes **voir, croire** et **rire** à la 1^{re} et à la 2^e personnes du pluriel:

| | |
|-----------------|---|
| employer | que nous employions, que vous employiez |
| voir | que nous voyions, que vous voyiez |
| croire | que nous croyions, que vous croyiez |
| crier | que nous criions, que vous criiez |
| rire | que nous riions, que vous riiez |

avoir

| | |
|-------------|----------------|
| que j'aie | que nous ayons |
| que tu aies | que vous ayez |
| qu'il ait | qu'ils aient |

être

| | |
|-------------|-----------------|
| que je sois | que nous soyons |
| que tu sois | que vous soyez |
| qu'il soit | qu'ils soient |

N.B. Remarquez l'absence de **i** aux 1^{re} et 2^e personnes du pluriel des verbes **avoir** et **être**.

Cas particuliers (исключения)

1. Les verbes suivants présentent les mêmes alternances de radical (tonique, atone) au présent du subjonctif qu'au présent de l'indicatif :

| | |
|-------------------|---|
| venir | <i>radical tonique</i> — que je vienne, que tu viennes, qu'il vienne, qu'ils viennent |
| | <i>radical atone</i> — que nous venions, que vous veniez |
| prendre | que je prenne, que nous prenions, qu'ils prennent |
| devoir | que je doive, que nous devions, qu'ils doivent |
| recevoir | que je reçoive, que nous recevions, qu'ils reçoivent |
| apercevoir | que j'aperçoive, que nous apercevions, qu'ils aperçoivent |

boire que je boive, que nous buvions, qu'ils boivent
mourir que je meure, que nous mourions, qu'ils meurent

2. Les verbes suivants ont des formes particulières :

faire que je fasse, que nous fassions, qu'ils fassent
savoir que je sache, que nous sachions, qu'ils sachent
pouvoir que je puisse, que nous puissions, qu'ils puissent
falloir qu'il faille
valoir qu'il vaille

Les verbes **aller et vouloir** ont outre cela deux radicaux:

tonique que j'aïlle, que je veuille
atone que nous allions, que nous voulions

Exercice 1. Donnez le présent du subjonctif des verbes suivants :

a) 1^{re} p. sing. — lever, remplir, lire, écrire, se taire, partir, suivre, plaire;

b) 2^e p. sing. — dire, vendre, mettre, traduire, atteindre;

c) 3^e p. sing. — perdre, courir, servir, interrompre, battre, suffire;

d) 1^{re} p. pl. — réfléchir, découvrir, construire, consentir, prier, employer;

e) 2^e p. pl. — sortir, paraître, rire, étudier, croire;

f) 3^e p. pl. — plaindre, produire, retenir, accueillir.

Exercice 2. Donnez le présent du subjonctif des verbes suivants :

a) 3^e p. sing. — faire, pouvoir, savoir, pleuvoir, falloir, prendre, vouloir, aller;

b) 1^{re} p. sing. et pl. — venir, comprendre, devoir, aller, croire, mourir, recevoir, avoir, être; .

c) 2^e p. sing. et pl. — apprendre, boire, voir, tenir, vouloir, apercevoir, avoir, être;

d) 3^e p. pl. — vouloir, boire, mourir, croire, aller, pouvoir, prendre, devenir, faire, savoir, être, avoir.

1.2. Le passé du subjonctif

Le passé du subjonctif marque une action qui se rapporte à un moment du passé :

Elle est contente que tu *sois venu* la voir.
Она довольна, что ты пришел ее навестить.

Formation

Le passé du subjonctif se forme avec **avoir** ou **être** au présent du subjonctif et le participe passé du verbe conjugué :

que j'aie profité; que je sois parti

1.3. Le subjonctif dans la subordonnée complétive

Dans les subordonnées complétives le subjonctif s'emploie après les verbes et les expressions qui marquent la volonté, le doute et le sentiment.

1.3. Le subjonctif après les verbes de volonté

Le subjonctif s'emploie dans la subordonnée complétive après les verbes qui expriment la volonté et toutes les idées qui s'y rattachent : le désir, l'ordre, la prière, la nécessité, la défense ou la permission, etc.

Les principaux verbes et expressions de volonté sont :

a) Verbes de désir, de volonté:

vouloir

préférer

désirer

aimer mieux (= préférer)

souhaiter

avoir envie

avoir besoin

aimer

attendre

insister

souffrir терпеть

supporter выносить

détester не выносить, не терпеть

N.B.

1) Le verbe **aimer** au conditionnel exprime un désir atténué: j'aimerais
— Мне бы хотелось ...

2) La subordonnée après le verbe **insister** est introduite par la locution conjonctive **pour que**.

Je *n'aimerais* pas qu'il devienne acteur.

Мне бы не хотелось, чтобы он стал артистом.

Il *attend* que tu accomplisses son ordre.

Он ждет, чтобы ты исполнил его приказ.

Elle *déteste* qu'on se mêle de ses affaires.

Она терпеть не может, чтобы вмешивались в ее дела.

J'insiste pour que vous le fassiez tout de suite.

Я настаиваю, чтобы вы сделали это немедленно.

b) Verbes de commandement, de permission, de défense:

demander
recommander
permettre
prier
défendre
proposer
ordonner
interdire
exiger
supplier

требовать
умолять

Il *exige* que tout soit prêt à temps.

Он требует, чтобы все было подготовлено вовремя.

Elle *supplie* qu'on l'entende.

Она умоляет, чтобы ее выслушали.

Je *propose* que tout le monde se réunisse chez moi.

Я предлагаю, чтобы все собрались у меня.

Le médecin *défend* qu'il fume.

Доктор запрещает, чтобы он курил (запрещает ему курить).

Exercice 3. Donnez le passé du subjonctif des verbes suivants :

a) 1^{re} p. sing. — plaindre, produire, retenir, accueillir.

b) 2^e p. sing. — lever, remplir, lire, écrire, se taire, partir.

c) 3^e p. sing. — réfléchir, découvrir, construire, consentir, prier, employer.

d) 1^{re} p. plur. — dire, vendre, mettre, traduire, atteindre.

e) 2^e p. plur. — perdre, courir, servir, interrompre, battre, suffire.

f) 3^e p. plur. — sortir, paraître, rire, étudier, croire.

Exercice 4. Mettez les mots à subjonctif. Traduisez les phrases en russe.

a)

1. Si vous voulez qu'on vous _____(entendre), mettez-vous en face du micro.

2. J'aime mieux que vous _____(faire) vous-même votre choix.

3. Les enfants supportent mal qu'on les _____(punir) injustement.

4. Attendez que le feu _____(être) au vert pour traverser.

5. Je n'ai pas protesté car papa ne souffre pas qu'on le _____(contredire).

6. Souhaitons que l'enquête _____(établir) les circonstances exactes dans lesquelles le drame s'est déroulé.

7. J'ai envie que tout le monde _____(savoir) ce qui m'est arrivé.

8. J'aimerais que tu _____(revenir) plus vite.

9. Elle déteste qu'on la _____(interrompre).

10. Insistent-ils toujours pour que nous les y _____(aider)?

11. Tu désires que je _____(être) franche? Eh bien, je le serai.

12. Je veux que tu _____(partir) et que tu ne _____(remettre) plus les pieds ici.

b)

1. Il exige que les mesures _____(être) prises sans plus tarder.

2. Vous permettez que je _____(prendre) votre parapluie?

3. Le médecin interdit qu'on lui _____(apprendre) l'issue du drame.

4. Elle supplie qu'on ne la _____(laisser) plus là, qu'on _____(venir) la cherche au plus vite.

5. Je propose qu'ils _____(aller) accueillent nos hôtes à la descente d'avion.

6. Il défend catégoriquement que nous _____(entrer) dans son bureau quand il travaille.

Exercice 5. Dites d'après le modèle, en commençant par *Non, je ne veux pas*.

M o d è l e: — Je peux lui répondre moi-même.
— Non, je ne veux pas que tu lui répondes.

1. Elle peut aller toute seule.

2. Nous pouvons partir tout de suite.

3. Nos camarades peuvent le faire.

4. Nous pouvons remettre notre voyage.

5. Si vous voulez, je peux sortir.

6. Pierre pourrait nous attendre.

7. Juliette voudrait relire la lettre de Paul.

8. Je peux éteindre la lumière.

9. Nous pouvons nous réunir chez Simon.

10. Je pense qu'il faut punir cet enfant.

Exercice 6. Répondez en utilisant le verbe *insister*.

M o d è l e: — Vous voulez que je vous dise la vérité?
— Oui, j'insiste pour que vous me disiez la vérité.

1. Vous voulez que je m'excuse auprès de Michel?

2. Vous voulez que j'aille voir Pierre aujourd'hui même?

3. Vos amis veulent que vous preniez part à cette opération?

4. Son père veut qu'il poursuive ses études?

5. Dois-je refaire mon article?

6. Devons-nous dire tout ce que nous savons?

Exercice 7. Répondez en utilisant les phrases données entre parenthèses.

Modèle: — Qu'attend-on pour sortir? — (Marie est prête)
— On attend que Marie soit prête.

1. Qu'attend-on pour se mettre en route? — (Paul finit son déjeuner).

2. Qu'attend-on pour partir? — (Vous fermez toutes les fenêtres).

3. Qu'attendez-vous pour prendre la parole? — (Le silence se rétablit).

4. Qu'attendez-vous pour sortir? — (Il pleut moins fort).

5. Qu'attendez-vous pour lui répondre? — (Il m'apprend sa décision).

6. Qu'attend Juliette pour reprendre son travail? — (L'enfant s'endort).

Exercice 8. Répondez aux questions en employant les subordonnées après les verbes en italique :

1. Qu'est-ce que ce garçon *désire*?

2. Qu'est-ce que vous *ne supportez pas*?

3. Qu'est-ce que vous nous *souhaiterez*?

4. De quoi *a-t-elle envie*?

5. Que *préfèrent* vos collègues?

6. Sur quoi *insiste* le médecin?

7. Qu'est ce que vous *détestez*?

8. De quoi votre ami *a-t-il besoin*?

Exercice 9. Terminez ces phrases:

1. Notre professeur exige que nous..._____

2. Le professeur défend que nous..._____

3. Le professeur nous dit : je veux que vous..._____

4. La mère dit à l'enfant: je défends que tu..._____

5. Je dis à mon frère cadet: je ne permets pas que tu..._____

6. La politesse exige qu'on..._____

7. Le médecin recommande que le malade..._____

8. Le médecin interdit que le malade..._____

Exercice 10. Traduisez :

a)

1. Я хочу, чтобы вы мне сказали, что мне делать теперь.

2. Она настаивает на том, чтобы мы пришли к ней обедать сегодня вечером. _____

3. Я жду, чтобы вы прекратили болтать.

4. Она не выносит, чтобы ей делали замечания.

5. Мне необходимо, чтобы вы меня поддержали.

6. Мы бы предпочли, чтобы он ничего об этом не знал.

7. Я терпеть не могу, чтобы меня прерывали.

8. Она ждет, чтобы ты последовал ее примеру.

9. Он не любит, чтобы ему противоречили (contredire qn).

10. Вы несправедливы по отношению (envers) к моему другу. Я не хочу, чтобы вы плохо о нем говорили. _____

11. Он настаивает на том, чтобы мы выслали ему его бумаги.

12. Я желаю вам, чтобы ваш опыт удался.

13. Ему не нужно говорить дважды одно и то же.

14. Я бы предпочел, чтобы ты это сделал сам.

15. Отец настаивает на том, чтобы мы пришли. Он хочет, чтобы мы

присутствовали при этом разговоре. _____

16. Я не выношу, чтобы мне читали (faire) мораль.

б)

1. Преподаватель запрещает, чтобы мы говорили по-русски на уроках французского языка. _____

2. Он просит, чтобы все было готово к семи часам.

3. Они требуют, чтобы вы выступили и сказали все, что вы знаете об этом деле. _____

4. Я не разрешаю тебе выходить так поздно.

5. Она умоляла, чтобы мы отпустили ее с ее друзьями.

6. Это ты предложил, чтобы мы туда пошли; а теперь ты недоволен. _____

7. Она просит, чтобы ты привел в порядок свой письменный стол.

8. Доктор запрещает мне пить кофе. _____

9. Она не позволяет, чтобы я принимал этого человека у себя.

10. Это упражнение требует, чтобы мы были в форме.

11. Доктор рекомендует, чтобы больной следовал режиму.

Attention!

Certains verbes, tels que **dire, écrire, crier, prévenir, téléphoner, télégraphier**, peuvent, selon le sens, communiquer un fait ou exprimer un ordre. Dans le premier cas, ils demandent l'indicatif, dans le second — le subjonctif:

Je lui dis que je viendrai
chez lui dimanche.

Je lui dirai qu'il vienne chez
moi ce dimanche.

Я ему говорю, что
приду к нему в воскресенье.

Le verbe de la principale
constate un fait — le verbe
de la subordonnée est
à l'indicatif.

Я ему скажу, чтобы он пришел
ко мне в это воскресенье.

Le verbe de la principale
exprime un ordre — le verbe
de la subordonnée est
au subjonctif.

Remarque.

Observez qu'en russe la subordonnée complétive peut être introduite par les conjonctions **что** et **чтобы**. S'il s'agit d'une constatation du fait, la subordonnée s'introduit par **что**; s'il s'agit d'un ordre, la subordonnée s'introduit par **чтобы**.

Exercice 11. Justifiez l'emploi des modes et traduisez les phrases en russe:

1. Préviens-les que je *consulterai* moi-même l'horaire des trains.

2. Préviens-les qu'ils *consultent* eux-mêmes l'horaire des trains.

3. Je vous prie de lui répondre que je *suis* très étonnée et qu'il *m'écrit* pour m'expliquer tout cela. _____

4. Dites-lui qu'il *va pleuvoir* et qu'il *mette* son manteau.

5. Il nous crie qu'il y a un courant d'air et que nous *fermons* la porte.

6. Ecrivez-lui que son père *a eu* un accident et qu'elle *revienne* tout de suite pour le soigner. _____

Exercice 12. Mettez le verbe à l'indicatif ou au subjonctif suivant le sens:

1. Criez-lui qu'elle _____(oublier) son sac.
2. Elle les prévient qu'ils _____(faire) attention, que les rues _____(être) glissantes aujourd'hui.
3. Ecrivez-lui qu'il ne _____(devoir) pas perdre l'espoir.
4. Il m'a dit que vous lui _____(rendre) un immense service.
5. Mon ami me dit qu'il _____(être) malade et que je _____(faire) venir le médecin.
6. Il m'écrit que cet homme _____(être) très bon et que je _____(faire) venir de médecin.
7. Il me crie que la voiture _____(être) déjà en bas et que je _____(descendre) vite.
8. On va lui télégraphier qu'on _____(avoir) besoin de lui et qu'il _____(remettre) son départ.

Exercice 12. Exprimez l'ordre au moyen de l'infinitif et de la subordonnée complétive.

M o d è l e: Michel, ouvrez la fenêtre!
 Je dis à Michel d'ouvrir la fenêtre.
 Je dis à Michel qu'il ouvre la fenêtre.

1. Pierre, n'y faites pas attention!

2. Juliette, prends tes livres, et mets-toi au travail.

3. Hélène, ne perds pas une minute, sors immédiatement.

4. Paul, réfléchis bien avant d'agir, ne te dépêche pas.

5. Robert, écris à Lilie et préviens-la de notre arrivée.

Exercice 13. Traduisez en employant l'indicatif ou le subjonctif :

1. Я ему пишу, чтобы он был у нас ровно в 12 часов.

2. Я ему пишу, что вы будете у него в 2 часа.

3. Я им скажу, чтобы они взяли такси.

4. Я им скажу, что мы решили не брать такси.

5. Скажите детям, чтобы они не шумели.

6. Скажите детям, что они слишком шумят.

7. Я ему напишу, чтобы он был спокоен, что мы не подвергаемся
никакой опасности. _____

8. Я ему телеграфирую, чтобы он действовал, судя по
обстоятельствам. _____

9. Предупреди его, чтобы он не выходил в (en) мое отсутствие.

10. Скажите ему, чтобы он переделал последнюю часть своего
доклада. _____

11. Скажите ему, что его речь имела большой успех.

Exercice 14. Mettez le verbe à la forme qui convient:

1. Nous désirons que vous _____(se reposer) le mieux possible.

2. Je veux que vous me _____(répondre) à cette question.

3. Le professeur exige que nous _____(faire) régulièrement tous mes devoirs.

4. Je ne permets pas qu'il _____(partir) sans nous prévenir.

5. Nous voulons que vous _____(être) heureux.
 6. Pensez-vous que ces étudiants _____(pouvoir) étudier deux langues étrangères?

Exercice 15. Traduisez :

1. Думаете ли вы, что мы сможем найти эту книгу?

2. Мы желаем, чтобы вы были здоровы.

3. Хотите ли вы, чтобы я пошел за этой книгой в библиотеку?

4. Скажите ему, чтобы он закрыл окно.

5. Я настаиваю, чтобы он пришел сюда быстро.

6. Мы желаем, чтобы вы закончили свою работу как можно скорее.

LEÇON 2

УРОК 2

1. Le subjonctif dans la subordonnée complétive (suite)

1.1. Le subjonctif après les verbes et les expressions de sentiment

Le subjonctif s'emploie dans la subordonnée complétive après les verbes et les locutions qui expriment un sentiment: la joie, la tristesse, le regret, l'étonnement, la colère, la peur etc.

Les principaux verbes et expressions de sentiment sont :

| | | |
|-----------------------|---|--|
| être content | } | быть в восторге |
| être heureux | | |
| être ravi | | |
| se réjouir | | радоваться |
| être (se sentir) fier | | гордиться, испытывать чувство гордости |
| être triste | | быть грустным |
| être mécontent | | быть недовольным |
| être chagriné | | быть огорченным |
| être désolé | | быть опечаленным, огорченным |
| regretter | | сожалеть |
| être fâché, se fâcher | | сердиться |

| | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| être irrité | быть раздраженным |
| être furieux | быть вне себя, быть взбешенным |
| être offensé | быть оскорбленным, обиженным |
| être indigné, s'indigner | возмущаться, негодовать |
| avoir honte | стыдиться |
| se plaindre | жаловаться |
| avoir peur | бояться |
| craindre | опасаться |
| être inquiet, s'inquiéter | беспокоиться, тревожиться |
| s'étonner, être étonné | удивляться, быть удивленным |
| être surpris | быть удивленным |
| être frappé | быть пораженным |
| être touché | быть тронутым, растроганным |

Il est *irrité* que tu le contredises à tout propos. Его раздражает, что ты возражаешь ему по всякому поводу.

Je suis *ravi* que vous acceptiez de nous accompagner. Я очень рад, что вы согласны сопровождать нас.

Je suis très *touché* que vous vouliez vous occuper vous-même de mon affaire. Я очень тронут тем, что вы хотите сами заняться моим делом.

Exercice 1. Observez l'emploi du subjonctif. Traduisez les phrases en russe.

1. Le maître se réjouit que les enfants *fassent* des progrès.

2. Julie se plaint que son fils *soit* si paresseux pour lui écrire.

3. Tout le monde est désolé que vous *partiez* si tôt.

4. Ils craignent que leurs amis ne *puissent* pas accomplir cette mission.

5. Nicole est offensée qu'on la *traite* comme une petite fille.

6. Elle s'inquiète que le médecin *mette* si longtemps à venir.

7. Robert est fier que vous le *consultiez* sur vos affaires.

Exercice 2. Mettez les verbes entre parenthèses au subjonctif :

1. Ils sont très étonnés que vous (être) encore à Moscou.

2. Elle est fâchée que tu ne lui (répondre) pas.

3. Nous sommes chagrinés qu'il (devoir) nous quitter.

4. Ils sont indignés que vous (nier) votre participation à cette affaire.

5. Elle est triste que tu ne (vouloir) pas l'accompagner.

6. J'ai honte que vous (croire) à ces bêtises.

7. Nous sommes heureux qu'ils (pouvoir) vous rendre ce petit service.

8. Elle est désolée que son fils ne (apprendre) pas à dessiner.

9. Tout le monde s'indigne que tu (agir) de cette façon.

10. Je regrette que tu ne le (savoir) pas.

11. Ils se réjouissent que vous y (aller) aussi.

Exercice 3. Composez les phrases d'après le modèle :

M o d è l e: Vous partagez son avis. Elle en est fière.
Elle est fière que vous partagiez son avis.

1. Il va à ce concert. Ses amis en sont surpris.

2. Vouz voulez prendre votre retraite. Nous en sommes désolés.

3. Il ne pleut pas aujourd'hui. Nous en sommes contents.

4. Vous niez des faits évidentes. Ils en sont frappés.

5. Il fait son stage dans cet hôpital. Ses parents s'en réjouissent.

6. Vous la dérangez à tout moment. Elle s'en plaint.

7. Tu ne sais pas conduire. Ils en sont étonnés.

8. Ils ne veulent pas la traiter en égale. J'en suis indigné.

9. Vous ne comptez pas avec elle. Elle en est offensée.

10. Tu ne te souviens plus de ce qu'il a fait pour toi. J'en ai honte.

Exercice 4. Répondez aux questions :

1. Ces jeunes gens ne font pas de sport. En êtes-vous étonnée?

2. Nous acceptons toutes ces conditions. En est-il content?

3. Paul veut nous quitter. En êtes-vous chagriné?

4. Le petit Michel sait déjà compter. Son grand-père en est-il fier?

5. Nous refusons leur aide. En sont-ils fâchés?

6. Votre ami part tout de suite. Vous ne le regrettez pas?

7. Tout le monde est obligé de les aider. N'en ont-ils pas honte?

8. Ce garçon vient toujours en retard. N'en êtes-vous pas indigné?

9. Nous nous souvenons souvent de cette rencontre. Marie en est-elle touchée? _____

10. Vos amis ne veulent pas revenir sur leur décision. Le regrettez-vous? _____

11. On prend souvent votre soeur pour une actrice. En est-elle fière?

12. Son fils reçoit souvent de mauvaises notes en algèbre. En est-elle inquiète? _____

Exercice 5. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient:

1. Nous regrettons que vous ne (*pouvoir*) pas venir au théâtre avec nous ce soir.

2. Nous regrettons que vous ne (*pouvoir*) pas venir au théâtre avec nous hier soir.

3. Je ne comprends pas qu'Isabelle (*aller*) en Corse cet été, elle qui déteste la chaleur.

4. Je ne comprends pas qu'Isabelle (*aller*) en Corse l'été dernier, elle qui déteste la chaleur.

5. Je crains que le mauvais temps (*ne*) nous (*empêcher*) de faire cette promenade.

6. Je crains que le mauvais temps (*ne*) les (*empêcher*) de faire cette promenade hier.

Exercice 6. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient:

1. Tous les parents souhaitent que leurs enfants (*réussir*) dans la vie.

2. J'aimerais que tu me (*rendre*) ma machine à coudre; j'en aurai besoin ce week-end.

3 J'ai écrit à Bernard il y a quinze jours: je m'étonne qu'il ne me (répondre) pas encore.

4. Mon père voulait que je (*faire*) du droit; mais moi, je préférais l'histoire.

5. J'ai peur que tu (*ne*) (*prendre*) froid hier.

6. Le professeur doute que cet étudiant (*faire*) tout seul le devoir qu'il lui a rendu.

7. Patrick aurait besoin que vous lui (*donner*) quelques conseils.

8. J'attendrai qu'il y (*avoir*) moins de monde pour aller voir cette exposition.

9. Les agriculteurs craignent que le gel du mois dernier (*ne*) (*abîmer*) les arbres fruitiers.

10. Cet acteur célèbre a toujours refusé que la presse (*parler*) de sa vie privée.

Exercice 7. Terminez les phrases en employant le verbe au subjonctif présent:

1. Je suis étonné que tu _____

2. Nous sommes contents que vous _____

3. Ma mère est fâchée que je _____

4. Je suis chagriné que mon ami _____

5. Il se plaint que ses collègues _____

6. Ce camarade est irrité qu'on _____

7. Nos amis regrettent que nous _____

Exercice 8. Traduisez:

1. Мы рады, что вы сможете принять участие в нашей конференции.

2. Он счастлив, что его статья будет наконец напечатана.

3. Она возмущена, что ты не хочешь признать свою вину.

4. Я сожалею, что не могу быть вам полезным.

5. Он огорчен, что его не понимают.

6. Она оскорблена, что вы ей не верите.

7. Мы счастливы, что это дело наконец улажено.

8. Он горд, что его книга выходит на нескольких языках.

9. Мне стыдно, что вы не знаете подобных вещей.

10. Я не удивляюсь, что он тебе нравится. Он действительно славный парень.

11. На что ты жалуешься? Что тебе не пишут? А ты часто пишешь?

12. Меня беспокоит, что он ничего не пишет.

Exercice 9. Donnez le passé du subjonctif des verbes suivants:

a) 3^e p. sing.— choisir, prendre, devenir, se laver

b) 1^{er} p. pl. — ouvrir, rester, s'endormir

c) 3^e p. pl. — mettre, traduire, sortir

Exercice 10. Observez et justifiez l'emploi du passé du subjonctif. Traduisez les phrases en russe:

1. J'allais lui dire tout ce que je pensais de lui. Je suis furieux que *tu m'en aies empêché*.

2. M.Charnière est indigné que ses élèves *l'aient caricaturé* dans leur journal.

3. Je regrette que vous *ayez pris* toute cette peine inutilement.

4. Il est fier que tous ses élèves *aient réussi* à surmonter ces difficultés.

5. Sa mère est mécontente qu'il *ait pris* l'habitude de lire pendant le repas.

6. Je me réjouis que je ne *me sois pas trompé* sur cet homme.

7. Elle se plaint que son ouvrage *ait eu* peu de succès.

Exercice 11. Conjuguez les verbes en italique au présent du subjonctif:

1. Ils sont mécontents que *j'aie changé d'avis*.

2. Elle est chagrinée que je *sois parti* si tôt.

3. Il est étonné que je *me sois fâché* contre lui.

Exercice 12. Mettez les verbes entre parenthèses au présent du subjonctif:

1. Nous regrettons que vous ne _____(trouver) pas le moyen de les voir.

2. Elle est fâchée que vous ne _____(s'excuser) pas auprès d'elle.

3. Ils se réjouissent que leur rêve _____(se réaliser).

4. Je suis très étonné qu'elle ne _____(tenir) pas sa promesse.

5. Elle est désolée qu'ils ne _____(atteindre) pas leur but.

6. Ils sont tristes que nous ne _____(accepter) pas leur invitation.

7. Ils sont irrités que nous _____(changer d'avis).

8. Je suis content que tu _____(se rétablir) si vite.

9. Il est fier qu'on le _____(inviter) à ce concours.

10. Il est furieux que ses ordres ne _____(être) pas suivis.

Exercice 13. Répondez aux questions:

1. On l'a interrompu. En est-il fâché?

2. Ses amis sont partis sans lui. Gaston en est-il désolé?

3. Le temps s'est gâté. En êtes-vous chagriné?

4. Tu n'es pas monté chez eux. En sont-ils surpris?

5. Nous n'avons pas essayé de nous justifier. Je vois que vous en êtes irrité, n'est-ce pas? _____
6. Vous avez mal écrit votre composition. Votre professeur doit en être bien étonné, n'est-ce pas? _____
7. Les enfants se sont promenés trop longtemps. Leur mère en est bien sûr mécontente? _____
8. On a cité vos élèves parmi les meilleurs. Vous en êtes fier, je pense?

9. On les a dérangés. Il paraît qu'ils en sont indignés?

10. Nous avons perdu beaucoup de temps. Vous le regrettez, n'est-ce pas? _____

Exercice 14. Composez des phrases d'après de modèle en mettant le deuxième verbe au passé du subjonctif. Employez les groupes des mots entre parenthèses.

M o d è l e: Il a l'air triste. — (Etre chagriné.)
— C'est vrai, il est chagriné qu'on ait dérangé ses projets.

1. Elle a l'air content. — (Etre heureux)

2. Michel a l'air furieux. — (Etre indigné)

3. Elle a l'air fâché. — (Etre offensé)

4. Ils ont l'air confus. — (Avoir honte)

5. Il a l'air triste. — (Etre désolé)

6. Ils ont l'air mécontent. — (Etre fâché)

7. Il a l'air heureux. — (Etre fier)

Exercice 15. Traduisez:

1. Она недовольна, что ей помешали закончить работу.

2. Я возмущен, что вы это сделали в мое отсутствие.

3. Она жалуется, что от нее скрыли этот визит.

4. Мы сожалеем, что наше предложение вызвало эту ненужную дискуссию. _____

5. Она обеспокоена тем, что ребенок ничего не ел с утра.

6. Мне стыдно, что мой сын вам причинил столько неприятностей.

7. Они радуются, что вам удалось договориться.

8. Ваш друг только что вышел; я удивляюсь, что вы его не встретили. _____

9. Мы огорчены, что этот человек не оправдал наших надежд.

10. Она оскорблена тем, что вы приняли это решение, не посоветовавшись с ней. _____

1.2. Tableau récapitulatif de l'emploi des temps au subjonctif dans la subordonnée avec un présent (ou un futur) dans la principale.

| | |
|--|--|
| <p>Il regrette (il regrettera) que tu ne <i>puisses</i> pas venir. Он сожалеет (будет сожалеть), что ты не <i>можешь</i> (не <i>сможешь</i>) прийти.</p> | <p>Le présent du subjonctif marque la simultanéité et la postériorité par rapport au verbe principal, qui est au présent ou au futur.</p> |
| <p>Il regrette (il regrettera) que tu <i>n'aies</i> pas <i>pu</i> venir. Он сожалеет (будет смог) прийти.</p> | <p>Le passé du subjonctif marque l'antériorité par rapport au verbe principal qui est au présent ou au futur.</p> |

Exercice 16. Mettez les verbes au présent ou au passé du subjonctif, suivant le sens :

1. Elle est fâché que vous lui _____ (refuser) ce service.
2. Je suis désolé que tu _____ (manquer) une si rare occasion.
3. Il est fier que son frère _____ (recevoir) le premier prix.
4. Elle est indignée que son amie _____ (être soupçonné) d'une action pareille.
5. Minna est furieuse que Christophe lui _____ (parler) si grossièrement.
6. Tout le monde est étonné que tu n' _____ (essayer) même pas de le retenir.
7. Il est fâché que nous le _____ (déranger) à chaque instant.
8. Ils se plaignent que vous les _____ (oublier) souvent.
9. Nous sommes heureux qu'ils _____ (obtenir) la première place.

Exercice 17. Répondez aux questions en commençant par «c'est vrai». Faites attention aux temps.

- Modèle:**
- Il me semble que Jacques est indigné. C'est parce que nous mettons en doute ses paroles.
 - Oui, c'est vrai. Jacques est indigné que nous mettions en doute ses paroles.

1. Vos amis paraissent mécontents. C'est parce que je ne les ai pas interrogés sur cet incident? _____

2. Gaston a l'air offensé. C'est parce qu'on a rejeté ses propositions?

3. Il me semble que Girand est furieux. C'est parce que je ne veux pas suivre son exemple? _____

4. Je vois que vous êtes étonné. C'est parce que nous ne partageons pas l'enthousiasme général? _____

5. Juliette a l'air désolé. C'est parce que je lui interdit de sortir?

6. Michel paraît chagriné. C'est parce que nous avons dit du mal de ses amis? _____

7. Les enfants sont contents. C'est parce que le temps s'est amélioré?

Exercice 18. Répondez aux questions en employant le présent ou le passé du subjonctif:

1. Qu'est-ce que vous regrettez?

2. De quoi votre ami a-t-il honte?

3. De quoi votre mère est-elle chagrinée?

4. De quoi leur professeur est-il fier?

5. De quoi votre père est-il irrité?

6. De quoi ces camarades sont-ils offensés?

7. De quoi vous réjouissez-vous?

Exercice 19. Traduisez:

1. Я сожалею, что побеспокоил вас напрасно (pour rien).

2. Я удивлен, что он не отвечает на наши письма. Это на него не похоже. _____

3. Они радуются, что вы их взяли под свое покровительство.

4. Мне стыдно, что ты такой неловкий. _____

5. Я возмущена, что он мог сделать подобный вывод из нашего разговора. _____

6. Он огорчен, что вы не хотите уступить им свою комнату.

7. Мы удивлены, что вы не видите разницы между этими событиями. _____

8. Я удивлен, что мой ответ вызвал дискуссию.

9. Она сердится, что я не удержал их от этого неосторожного (imprudent) поступка. _____

Attention!

Je crains qu'il *ne* nous voie *pas*.
Я боюсь, что он нас не увидит.

Le sens de la phrase est: il peut ne pas nous voir et je le crains.
Le verbe *voir* est à la forme *négative*.
Ne fait partie de la négation.

Je crains qu'il *ne* nous voie.
Я боюсь, как бы он нас не увидел. = Я боюсь, что он нас увидит.

Le sens de la phrase est: il peut nous voir et je le crains. Le verbe *voir* est à la forme affirmative, il est accompagné d'un *ne* explétif.

Remarques.

1. On emploie généralement un *ne* explétif devant le verbe de la subordonnée dépendant d'un verbe de crainte.

2. Comparez les contextes suivants:

Il a plu toute la nuit. Je crains que la pluie *n'ait abîmé* les fleurs. L'orage approche. Je crains que la pluie *n'abîme* les fleurs.

Les deux subordonnées, l'une au passé et l'autre au présent du subjonctif, peuvent avoir en russe comme équivalent: как бы дождь не (испортил) повредил цветы. C'est pourquoi, en traduisant en français les phrases de ce genre, il faut avoir en vue le contexte.

Exercice 20. Traduisez en russe en faisant attention à *ne* et à *ne ... pas* (*rien*).

1. Je crains qu'il *n'apprenne* la vérité.

2. Je crains qu'il *n'apprenne pas* la vérité.

3. Nous craignons que nos intentions *ne soient pas* comprises.

4. J'ai peur que ça *ne te plaise pas* du tout.

5. Je crains que tu *ne fasses* un faux pas.

6. Le médecin craint que ce *ne soit* quelque chose de plus grave.

7. Je crains que tu *ne puisses rien* faire pour moi, malgré toute ton énergie.

Exercice 21. Répondez aux questions en commençant par *Oui, je crains que*:

Modèle: — Le magasin est déjà fermé?

— Oui, je crains que le magasin ne soit déjà fermé.

1. N'est-ce pas que le costume est trop grand pour lui?

2. Est-ce que ma question les a mis en colère?

3. Est-ce que nous sommes trop nombreux?

4. Michel a pris nos paroles au sérieux?

6. Vos amis auront-ils des ennuis à cause de moi?

7. Est-ce que cette robe est trop chère pour elle?

8. Vouz croyez qu'il trouvera ma proposition ridicule?

Exercice 22. Introduisez les propositions suivantes par le verbe *craindre* en employant, selon le sens, la négation *ne ... pas* ou *ne* explétif.

M o d è l e s:

1. Votre retard les inquiète. — Je crain que votre retard ne les inquiète.
2. Le directeur pourra vous recevoir aujourd'hui. — Je crains que le directeur ne puisse pas vous recevoir aujourd'hui.

1. Cela les mettra de mauvaise humeur. _____
2. Vous oubliez mes recommandations. _____
3. Pierre est un homme de parole. _____
4. Elle obéira aux instructions reçues. _____
5. Ce problème leur paraît trop difficile. _____
6. Ses collègues soutiendront sa décision. _____
7. Paul plaira à tes amis. _____
8. Vous avez mal interprété son brusque départ. _____
9. Il se fait des illusions sur son futur travail. _____

Exercice 23. Complétez les phrases suivantes selon le modèle donné:

M o d è l e: Je regrette *de ne pas avoir suivi tes conseils*.

Oui, il est regrettable *que tu n'aies pas suivi mes conseils*.

1. Alain est bien étonné d'avoir obtenu son permis de conduire du premier coup.
Oui, il est bien étonnant que _____
2. Les Parisiens souhaiteraient avoir plus d'espaces verts. Oui, il serait souhaitable que _____
3. Je trouve normal d'écrire une lettre de remerciement quand on a été invité *chez* quelqu'un.
Oui, il est normal que _____
4. Nous sommes surpris d'avoir trouvé si facilement une chambre d'hôtel à Cannes en plein mois d'août.
Oui, il est surprenant que _____

5. Lucile est très ennuyée d'avoir perdu sa carte d'identité.
Oui, il est très ennuyeux que _____

Exercice 24. Complétez les phrases suivantes:

1. Quand j'étais enfant, j'avais souvent peur que _____

2. Tu es très enrhumée, il vaut mieux que _____

3. D'après les radios, le chirurgien pense que _____

4. Mes grands-parents, qui sont très traditionalistes, sont souvent choqués que _____

5. Le vol a été annulé à cause du brouillard; nous avons dû téléphoner à nos amis que _____

6. J'ai payé très cher la réparation de mon magnétoscope; j'espère maintenant que _____

7. Mercredi dernier, il faisait très beau; les enfants avaient envie que _____

8. En France, les trains sont généralement à l'heure, mais il arrive parfois que _____

9. Il pleut beaucoup; j'attends que _____

10. A ton âge, il est important que _____

11. Il me semble que _____

12. Ma voiture démarre mal; il faudrait que _____

Exercice 25. Complétez les phrases suivantes:

1. _____
_____ qu'il reçoive cette lettre rapidement.

2. _____
_____ qu'il recevra cette lettre rapidement.

3. _____
 _____ qu'il fasse si chaud au mois de mai.
4. _____
 _____ que nous vous emmènerons au cinéma dimanche
 prochain.
5. _____
 _____ qu'ils viendraient faire du bateau avec nous en
 Bretagne.
6. _____
 _____ que tu te fasses soigner.
7. _____
 _____ qu'elle était déjà allée en Grèce.
8. _____
 _____ que vous n'aimiez pas ce roman; moi, je le trouve
 passionnant.
9. _____
 _____ que les hommes aillent un jour sur la planète Mars.
10. _____
 _____ que les hommes iront un jour sur la planète Mars.
11. _____
 _____ qu'il ait bien compris les explications du professeur.
12. _____
 _____ qu'il a bien compris les explications du professeur.
13. _____
 _____ que vous payiez un loyer si élevé pour une chambre
 d'étudiant.
14. _____
 _____ que vous ayez payé si peu cher ce canapé en cuir.

Exercice 26. Pour chaque couple des phrases inventez des contextes dans lesquels vous pourrez les insérer:

1. Je crains qu'ils *ne* nous voient *pas*. Je crains qu'il ne nous voient.

2. Je crains que le chien *n'*aboie. Je crains que le chien *n'*aboie *pas*.

3. Je crains qu'il *ne* pleuve. Je crains qu'il *ne* pleuve *pas*.

Exercice 27. Cherchez à donner quelques réponses aux questions ci-dessous en employant le verbe *craindre*:

Que direz-vous:

1. En voyant que le ciel se couvre de nuages?

2. En vous apercevant que vous ne pouvez pas retrouver votre chemin?

3. En voyant que le spectacle va commencer et que votre ami ne vient toujours pas?

4. En découvrant que vous avez perdu les clefs de votre appartement?

5. En constatant que votre train a du retard?

6. En entendant votre sœur tousser?

Exercice 28. Pour chaque couple des phrases inventez des contextes dans lesquels vous pouvez les insérer:

1. Je crains que les enfants ne *se perdent*. Je crains que les enfants ne *se soient perdus*.

2. Je crains qu'elle ne *prenne froid* et qu'elle ne *tombe malade*. Je crains qu'elle n'*ait pris froid* et qu'elle ne *soit tombeé* malade.

Exercice 29. Traduisez ces phrases en employant le présent ou le passé du subjonctif selon le moment d'action. Dans les cas où les deux temps sont possibles, selon vous, justifiez-le:

1. Они боятся, как бы их не услышали.

2. Они боятся, что их не услышат.

3. Они боятся, что их плохо слышат.

4. Я боюсь, что ты плохо понял, о чем идет речь.

5. Она очень изменилась, боюсь, что ты ее не узнаешь.

6. Я ему звонил несколько раз, но никто не отвечает, боюсь, как бы он не уехал.

7. Он очень легкомыслен, боюсь, как бы он не наделал глупостей.

8. Они плохо знают лес, боюсь, как бы они не заблудились.

9. Нас не отпустят одних, мать боится, как бы мы не заблудились.

10. От него все скрывают, боятся, как бы он не узнал правду.

11. Он боится, что мы не сможем исполнить ваше поручение, вы предупредили нас слишком поздно.

12. Вы боитесь, что он не скажет вам настоящую причину своего отказа?

13. Симона еще нет, боюсь, как бы он не заболел.

14. Боюсь, что вы будете разочарованы, моя квартира очень скромная. _____

LEÇON 3

УРОК 3

1. Le subjonctif dans la subordonnée complétive (suite)

1.1. Le subjonctif après les verbes de doute

Le subjonctif s'emploie dans la proposition complétive après les verbes et les expressions qui expriment le doute, l'incertitude:

1) après les verbes **douter**, **ignorer** (= ne pas savoir), **nier**, **contester**, (оспаривать), **démentir** (опровергать).

| | |
|--|--|
| Je doute que tu aies raison. | Я сомневаюсь, что ты прав. |
| Elle <i>ignore</i> qu'il soit déjà arrivé. | Она не знает, что он уже приехал. |
| Je <i>ne nie</i> pas qu'il me l'ait dit. | Я не отрицаю, что он мне это говорил. |
| <i>Contestes-tu</i> qu'il soit innocent? | Ты оспариваешь, что он не виновен? |
| Les journaux <i>démentent</i> pas que cette question ait été discutée. | Газеты не опровергают, что этот вопрос обсуждался. |

Remarque.

Comportant le verbe de DOUTE la double négation est une affirmation renforcée qui entraîne l'indicatif:

Je ne doute pas qu'il tiendra sa parole.

2) après les expressions **être sûr**, **être certain**, **être persuadé** (быть убежденным), **être convaincu** (быть убежденным) employés interrogativement et surtout négativement:

| | |
|---|--|
| Je ne suis pas absolument persuadé qu'il faille le faire. | Я совершенно не убежден, что необходимо это сделать. |
|---|--|

Etes-vous convaincu qu'il ait raison? Вы убеждены, что он прав?

3) après les verbes **croire**, **penser**, **affirmer**, **prétendre** (avec le sens de **affirmer**), **trouver** (находить, считать, полагать), **se souvenir** employés négativement ou interrogativement. Comparez:

Je *trouve* que cela *est* nécessaire. *Trouves-tu* que cela *soit* nécessaire?

Il *prétend* qu'on l'a *accusé* à tort. *Prétendez-vous* qu'on vous ait accusé à tort?
Je me *souviens* qu'il en *a parlé*. Je ne *m'en souviens* pas qu'il en *ait parlé*.

Exercice 1. Observez l'emploi de l'indicatif et du subjonctif:

a)

1. Nous doutons qu'il *soit possible* d'obtenir ce prix.
2. On ne conteste pas que l'affaire *doive* être examinée dans une commission spéciale.
3. Il ignore que son vieil ami *ait changé* de domicile.
4. Je ne doute pas que vous *sachiez* la raison pour laquelle je vous ai prié de venir.
5. Oseras-tu nier que la faute *soit* à nous.
6. Il a démenti qu'il *ait* l'intention de se présenter aux prochaines élections.
7. Personne n'ignore que ce problème *ait déjà été* plusieurs fois *discuté*.

b)

1. Je ne suis pas sûr qu'il *ait fallu* le recommander à ce poste.
2. Nous ne sommes pas persuadés que ces mesures *soient* nécessaires.
3. Elle est certaine que vous *prenez* l'affaire par le mauvais bout.
4. Etes-vous absolument convaincu que vos projets *soient* réalisables?
5. Je suis profondément persuadé qu'il *s'agit* d'une fausse alerte.
6. Es-tu sûr qu'il ne *se doute* de rien?
7. Nous ne sommes pas convaincus qu'il *ait* réellement envie de nous revoir.

c)

1. Croyez-vous vraiment qu'il *ait* encore la moindre chance?
2. Il affirme que vous *avez fait* exprès de le bousculer.
3. Je ne pense pas que beaucoup de gens *sachent* ce qui s'est passé.
4. Affirme-t-il toujours qu'il *soit* victime d'une injustice?
5. Le médecin croit qu'elle ne *survivra* pas à une nouvelle crise.
6. Il prétend que cet homme ne *mérite* pas notre estime.
7. Je ne trouve pas que son intervention *ait été* nécessaire.
8. Je ne prétends pas que je sois une bonne ménagère mais je cuisine bien.
9. Je ne me souviens pas qu'il *m'ait* jamais *posé* cette question.

Exercice 2. Employez le subjonctif ou l'indicatif et justifiez votre choix:

1. Le médecin doute que ce malade _____(guérir).
2. Je ne croirai jamais que cet enfant _____(pouvoir) faire une chose pareille.
3. Pensez-vous que nous _____(avoir) besoin de nous voir?
4. Nous sommes sûrs qu'il _____(dire) cela par pure modestie.
5. Affirmez-vous toujours qu'il _____(avoir) raison?
6. Il pense que ce verbe _____(appartenir) au troisième groupe.
7. Je ne doute pas qu'il _____(faire) une gaffe en acceptant cette proposition.
8. Je ne suis pas sûr que ses promesses ses _____(être) sincères.
9. Croyez-vous que cette théorie _____(être) vraie?
10. Es-tu sûr qu'il ne _____(mentir) pas?
11. Je crois qu'il _____(pleuvoir) vers le soir.
12. Je n'affirme pas que toutes ces précautions _____(être) nécessaires.
13. Personne ne conteste que cet homme _____(avoir) quelque talent.
14. Je ne nie pas qu'on le _____(mettre) au courant de ce qui est arrivé.
15. Je ne me souviens pas qu'une voiture _____(s'arrêter) le matin devant notre maison.
16. Elle trouvait que l'erreur qu'il avait commise _____(être) grande.
17. Je ne trouve pas que votre erreur _____(être) impardonnable.
18. Nous sommes fermement convaincus que cette fois il _____(être) capable de battre le record.
19. Etes-vous persuadé que l'argent _____(suffire) pour assurer le bonheur.
20. Elle prétend qu'ils _____(faire) le nécessaire.
21. Il n'ignore pas que son départ _____(hâter) la mort de son père.
22. Quelle bêtise il a faite! Je n'arrive pas à croire qu'il _____(pouvoir) agir ainsi.

Exercice 3. Mettez les verbes de la proposition principale à la forme négative ou interrogative.

1. Il croit que j'aurai des ennuis à cause de mon retard.

2. Vous affirmez qu'on peut prédire l'avenir.

3. Ils nient que ces précautions sont nécessaires.

4. Vous êtes sûr qu'il y a peu de monde dans le premier wagon.

5. Vous prétendez que tout ce qu'il a dit est une pure calomnie?

6. Ses amis trouvent qu'il doit agir au plus vite.

7. Tu es certain que cette proposition sera accueillie avec satisfaction.

8. Vous croyez que cette fois Robert s'est conduit en héros?

9. Le médecin doute que le malade suive le régime prescrit?

10. Vous doutez que mon gâteau soit bon?

11. Tu es convaincu, qu'il fera beau demain.

Exercice 4. Composez les phrases en les commençant par les mots entre parenthèses:

1. Leur décision est définitive.— (Je doute fort.)

2. On dort bien quand on est très fatigué.— (Je n'affirme pas.)

3. Cet homme agit dans notre intérêt.— (Es-tu convaincu?)

4. Paul a vraiment envie d'y aller.— (Je ne suis pas sûr.)

5. Il y a beaucoup de touristes dans cet hôtel.— (Niez-vous?)

6. Michel voudra risquer sa réputation. — (Je ne crois pas.)

7. Cette proposition peut intéresser ses collègues.— (Croyez-vous?)

8. Gaston s'est ravisé et il regrette sa démarche.— (Affirmes-tu?)!

10. Un jour nous suffira.— (Je ne nie pas.)

11. Il faut poursuivre les recherches. — (Etes-vous persuadé.)

12. Il a bien fait en les recevant chez lui. — (Je ne trouve pas.)

Exercice 5. Traduisez:

1. Вы можете отрицать, что у него талант?

2. Никто не может утверждать, что это так.

3. Я не помню, чтобы он мне об этом говорил.

4. Ты убежден, что мы выбрали лучший способ действия?

5. Находишь ли ты, что это предложение может представлять для нас интерес? _____

6. Никто не может оспаривать, что он настоящий артист.

7. Мы убеждены, что они никогда не обращались к ней.

8. Я сомневаюсь, чтобы он повиновался этому приказанию.

9. Я не думаю, чтобы она слышала, что вы сказали.

10. Вы считаете, что это необходимо?

11. Я уверен, что вы будете скучать по своей работе.

12. Мы не сомневаемся, что у него хватит мужества сказать правду.

13. Ты думаешь, что больной еще спит?

14. Они утверждают, что он от них ничего не скрыл.

15. Я нахожу, что нескромно (indiscret) задавать такие вопросы.

16. Я не уверен, что они захотят продолжать поиски.

17. Мы убеждены, что это явная (évident) провокация.

18. Уверены ли вы, что он знает эту игру?

19. Я не сомневаюсь, что сведения, которые он собрал, точны.

20. Они считают, что вы должны предложить им свою поддержку.

21. Мы не утверждаем, что они сделали это нарочно.

22. Почему ты сомневаешься, что я хочу тебе помочь?

23. Я не думаю, чтобы ты был прав, но я тебя понимаю.

24. Ты полагаешь, что это делается за пять минут?

25. Я не утверждаю, что он ничего не понимает в (en) музыке.

26. Я утверждаю только, что его суждения слишком категоричны.

27. Как ты можешь отрицать, что все искренне хотели тебе помочь?

1.2. L'emploi du subjonctif après les locutions et verbes impersonnels

On emploie le subjonctif dans la subordonnée après les verbes impersonnels et les locutions impersonnelles qui marquent la possibilité, l'impossibilité, la nécessité, le doute, le jugement, l'appréciation, le sentiment. Voici la liste des verbes et locutions impersonnelles les plus souvent employés:

| | |
|------------------------------------|-----------------------|
| il vaut mieux | лучше, если бы, чтобы |
| il est utile, inutile | полезно, бесполезно |
| il est temps (grand temps) | пора (давно пора) |
| il est désirable | желательно |
| il est possible, impossible | возможно, невозможно |
| il est douteux | сомнительно |
| il est étrange | странно |

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| il est triste | грустно, печально |
| il est fâché | досадно |
| il est étonnant, surprenant | удивительно |
| c'est dommage | жаль |
| il est rare | редко случается |
| il est naturel | естественно |
| il est bon | следует, чтобы; хорошо, если бы |
| il est honteux | стыдно |
| comment se fait-il | как случилось, как могло случиться |

Comment se fait-il que tu n'en saches rien?

Как случилось (как могло случиться), что ты ничего об этом не знаешь?

N.B. Observez la différence de temps dans les expressions française et russe: comment *se fait-il*. — Как *случилось, могло случиться*. Faites-y attention en traduisant du russe.

Il est désirable que tu lises davantage. Желательно, чтобы ты больше читал.

Il est bon que tu le retiennes une fois pour toutes. Тебе следует это запомнить раз и навсегда.

Il est grand temps que vous partiez. Вам давно пора уходить.

N.B. Observez la différence de construction des phrases russe et française:

Нам пора уходить. Il est temps que *nous* partions.

C'est dommage que vous n'ayez pas pu voir ce spectacle. Жаль, что вам не удалось посмотреть этот спектакль.

N.B. Dans la langue courante on fait souvent l'ellipse du verbe **être**: *Dommage* que vous n'ayez pas pu voir ce spectacle.

Il faut que je te voie ce soir. *Мне необходимо* (я должен) увидеть тебя сегодня вечером.

N.B. Dans la langue courante on emploie très souvent la construction *il faut que + subjunctif* à côté et au lieu de *devoir (avoir besoin de) + infinitif*.

Exercice 6. Traduisez:

1. *C'est dommage* que la mode de mini-jupes soit passée, dit Juliette.

2. *Il est bon* que vous alliez vous présenter vous-même.

3. *Il est douteux* que ce vieux fasse encore de nombreux voyages.

4. *Il est rare* qu'un problème puisse être traité en une seule fois.

5. Tu n'as pas à me remercier. *Il est bien naturel* qu'on se rende service.

6. *Il vaut mieux* qu'ils connaissent d'avance ce qui les y attend.

7. *Il est fâcheux* que tu ne saches jamais dire ce que tu veux.

8. On va bientôt démolir ce vieux quartier. — Oh, *il est grand temps* qu'on le fasse. _____

9. *Comment se fait-il* que ce comité ait cessé son activité?

10. On apprend de source autorisée qu'il *est possible* que le président se rende à Londres en fin de semaine. _____

11. Il n'y a pas une minute à perdre. *Il faut que* tu prennes une décision rapide. _____

(Tiré des auteurs français)

Exercice 7. Composez les phrases d'après le modèle:

M o d è l e: Il n'est pas encore là. C'est étonnant.

— Oui, il est vraiment étonnant qu'il ne soit pas encore là.

1. Nous devons régler cette question le plus vite possible. C'est important. _____

2. Robert doit faire la connaissance de cet homme. Ce serait utile.

3. Vous devez garder le silence le plus complet. C'est désirable.

4. Vous n'avez pas fait ce qu'on vous a recommandé. C'est fâcheux.

5. Nous ne devons pas insister. C'est inutile.

6. Tu les attendras ici. Cela vaudra mieux.

7. Elle doit accomplir sa promesse. Il est temps.

Exercice 8. Construisez des phrases en employant dans d'exercice a) *c'est dommage que* et dans d'exercice b) *il est grand temps que*:

a) 1. Pierre ne sait pas jouer à ce jeu.

2. Il fait un si mauvais temps aujourd'hui.

3. On ne lui permet pas de sortir.

4. Il faut déjà partir.

5. Juliette est tombée malade et ne pourra pas venir avec nous.

b) 1. Elle va bientôt partir.

2. Vous allez lui apprendre à jouer aux échecs.

3. Nous allons discuter ce problème.

4. Il va finir son déjeuner.

Exercice 9. Donnez une réplique en utilisant *il vaut mieux que*:

M o d è l e: Il veut partir tout de suite.

— Non, il vaut mieux qu'il parte après le déjeuner.

1. Hélène veut y aller toute seule.

2. Ils veulent les attendre ici.

3. Nous voulons nous rendre chez eux ce soir.

4. Elle veut lui envoyer un télégramme.

5. Il veut remettre cette lettre à sa femme.

Exercice 10. Répondez aux questions en employant l'équivalent français des mots donnés entre parenthèses:

1. Doit-il écrire à Juliette avant son départ? — (Необходимо)

2. Gaston viendra-t-il chercher Paul dans son bureau? — (Возможно)

3. Devons-nous nous rendre à la gare immédiatement? — (Желательно) _____

4. Doit-on lui remettre le paquet en mains propres? — (Важно)

5. Devons-nous leur transmettre cette triste nouvelle aujourd'hui? — (Лучше) _____

6. Ce film aura-t-il du succès? — (Сомнительно)

7. Devons-nous nous occuper de cette affaire personnellement? — (Естественно) _____

8. Est-il content de ce qu'il fait? — (Редко случается)

Exercice 11. Dans chaque contexte utilisez les mots placés entre parenthèses en les faisant précéder par l'expression *comment se fait-il*:

M o d è l e: Il fait déjà sombre. — (Laisser partir seul)
— Il fait déjà sombre. Comment se fait-il qu'on t'ait laissé partir seul?

1. Tu as un rendez-vous à six heures.— (Etre encore là)

2. Je te l'ai dit plusieurs fois.— (Oublier)

3. D'habitude elle rentre vers huit heures.— (Revenir si tôt aujourd'hui)

4. Pierre va se marier.— (N'en rien savoir)

5. Vous êtes toujours si ponctuel.— (Venir en retard)

Exercice 12. Terminez les phrases suivantes:

1. Il est tard, il vaut mieux que nous _____

2. Il est important que tu _____

3. C'est dommage que vous _____

4. Il est douteux qu'elle _____

5. Il est fâcheux que vous _____

6. Il est étrange qu'il _____

7. Comment se fait-il que tu _____

Exercice 13. Mettez une expression impersonnelle devant chaque proposition, et faites les changements nécessaires:

1. Il n'a pas reconnu son écriture.

2. Ils ont manqué cette occasion.

3. Nous nous rassemblerons demain.

4. Tout le monde y prend part.

5. Vous agissez selon les instructions.

6. Tu ne sais pas son adresse.

7. L'été est déjà passé.

Exercice 14. Traduisez en russe:

1. Je ne peux pas vous mêler à cela. Il faut que j'agisse seul.

2. Il n'y a pas une minute à perdre. Il faut que tu prennes un décision rapide.

3. Où faut-il que j'aïlle le chercher?

4. Il ne faut pas que d'autres que toi le sachent.

5. Il faut qu'un menteur ait bonne mémoire.

Exercice 15. Dans les phrases suivants remplacez *devoir* et *avoir besoin* par *il faut que* et faites des modifications nécessaires:

1. On ne doit pas remarquer notre absence.

2. Excusez-moi, j'ai besoin de m'en aller.

3. Vous devez parler à Hélène le plus tôt possible. Elle ne doit pas apprendre cette nouvelle par quelqu'un d'autre.

4. Eteignez. On ne doit pas me voir sortir.

5. Où est-il? Il doit savoir que sa fille est malade, il doit revenir.

6. J'ai besoin de voir ce qui leur est arrivé, je dois savoir pourquoi.

7. Cette affaire est assez étrange. Je dois l'éclaircir au plus vite.

Exercice 16. Traduisez en employant *il faut que*:

1. Ты должен ответить мне сейчас же.

2. Я должен знать, кто этот человек.

3. Я вам повторяю: нам необходимо действовать сообща.

4. Я ничего не могу вам сказать, мне необходимо подумать.

5. Я скажу вам все, вы должны знать правду.

6. Уже должно быть поздно, ты должен теперь спать.

7. Мне необходимо уехать на несколько дней. Я думаю, что все уладится, но я должен туда ехать сам.

Exercice 17. Répondez aux questions en utilisant *il faut que*:

1. Devez-vous y aller tout de suite?

2. Nous devons avoir tous les papiers sur nous?

3. Quand auront-ils besoin de leurs visas?

4. Vous croyez que Michel doit faire davantage attention à sa santé?

5. A quelle heure dois-je être là?

6. Vous me recommandez de boire du lait chaud?

Exercice 18. Donnez les réponses détaillées aux questions suivantes:

1. Vous partez en vacances. Qu'est-ce qu'il faut que vous fassiez avant votre départ? _____

2. Vous allez recevoir des amis chez vous. Qu'est-ce qu'il faut que vous fassiez avant leur arrivée? _____

Exercice 19. Mettez les verbes entre parenthèses au mode et au temps convenables:

1. Je crois qu'elle _____ (*avoir*) raison.
2. Je croyais qu'elle _____ (*avoir*) raison.
3. Je pense qu'il _____ (*être*) un peu tard pour téléphoner à ta grand-mère.
4. Je pensais qu'il _____ (*être*) un peu tard pour téléphoner à ta grand-mère.
5. Geneviève affirme qu'elle ne _____ (*recevoir*) pas votre lettre.
6. Geneviève a affirmé qu'elle n' _____ (*recevoir*) pas votre lettre.
7. Le professeur dit qu'il _____ (*rendre*) les copies dans huit jours.
8. Le professeur a dit qu'il _____ (*rendre*) les copies dans huit jours.

Exercice 20. Mettez les verbes entre parenthèses au mode et au temps convenables:

1. Tout le monde sait que la Terre _____ (*tourner*) autour du Soleil.
2. Nous trouvons tous que cette coiffure t' _____ (*aller*) très bien.
3. Je vous assure que ce plat _____ (*résister*) à la chaleur.
4. Je m'aperçois que je ne _____ (*envoyer*) (pas) encore mes vœux de nouvel an à tante Juliette.
5. J'ai promis aux enfants que nous _____ (*rentrer*) de bonne heure.
6. Tante Simone m'a écrit qu'elle ne _____ (*pouvoir*) pas passer le réveillon de Noël avec nous.
7. L'automobiliste a reconnu qu'il _____ (*brûler*) un feu rouge.
8. La météo a annoncé que la température se _____ (*refroidir*) en fin de semaine.
9. En rentrant chez elle, Éliane a constaté que les enfants _____ (*laisser*) la télévision allumée.
10. Tu vois que cet exercice ne _____ (*être*) pas aussi difficile que tu le croyais.
11. N'oublie pas que la banque _____ (*fermer*) aujourd'hui à midi!

12. Nous avons vu Catherine hier soir; nous avons remarqué qu'elle _____ (*avoir*) mauvaise mine.
13. J'ai choisi ce disque pour toi; j'espère qu'il te _____ (*plaire*).
14. Jusqu'au XVI siècle, les hommes crurent que la Terre _____ (*être*) le centre de l'Univers.
15. La vieille dame criait qu'on lui _____ (*voler*) son sac.
16. Gabriel s'est rendu compte qu'il _____ (*se tromper*) de direction et il a fait marche arrière.

Exercice 21. Traduisez en français:

1. Досадно, что дождь прервал нашу прогулку.

2. Возможно, что он скрыл от вас некоторые детали.

3. Важно, чтобы он понял, в чем его обвиняют.

4. Полезно, чтобы вы выучили этот отрывок наизусть.

5. Печально, что никто не помог ему своим советом.

6. Странно, что ты не хочешь считаться с моим мнением.

7. Очень жаль, что надо уже уходить.

8. Лучше, если бы вы все приготовили заранее.

9. Пора вам понять, что вы не имеете права обращаться с ней так.

10. Редко случается, чтобы он не позвонил мне раз или два в неделю.

11. Было бы хорошо, если бы вы провели эту ночь у постели больного.

12. Удивительно, что он им оказал такой холодный прием.

13. Как могло случиться, что ты не умеешь плавать? Ведь ты (toi, qui) родился на берегу моря.

14. Сомнительно, чтобы он получил мое письмо. Он бы ответил.

15. Необходимо, чтобы ты мне сказал все, что ты видел.

16. Вам бесполезно его расспрашивать, он ничего вам не скажет.

17. Невозможно, чтобы вы не любили музыку.

18. Желательно, чтобы вы собрались на следующей неделе.

19. Было бы лучше, если бы ты помолчал.

20. Как жаль, что вы не знаете этой песни.

21. Я сейчас ему напишу. — Да, тебе уже давно пора ему написать.

22. Как случилось, что вы потеряли его адрес? Я вам его записал в вашу записную книжку.

23. Досадно, что ты не можешь отложить свой отъезд.

24. Редко случается, чтобы он заходил ко мне.

25. Печально, что вы не сумели достичь своей цели.

1. L'emploi du Subjonctif après les locutions impersonnelles (suite)

Après les locutions impersonnelles exprimant l'idée de certitude on met soit l'indicatif, soit le subjonctif, selon la forme ou le sens de ces locutions.

Employées affirmativement, elles demandent l'indicatif. Employées négativement ou interrogativement, elles demandent généralement le subjonctif.

Voici quelques-unes de ces expressions:

| | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| il est clair | ясно |
| il est évident | очевидно, совершенно очевидно |
| il est sûr (certain) | точно, совершенно точно |
| il est vrai | правда, действительно |
| il est probable | вероятно |

Il est évident qu'elle veut vous voir. Il n'est pas évident qu'elle veuille vous voir.

Il est certain qu'il a manqué le train. Est-il certain qu'il ait manqué le train?

N.B. L'expression *il est probable*, accompagnée des adverbes *bien*, *fort* demande toujours l'indicatif:

Il est fort (bien) probable que je me suis trompé.

Il est probable que je suis trompé.

Mais avec l'adverbe *peu* elle demande le subjonctif:

Il est peu probable que je me sois trompé.

Exercice 1. Observez et justifiez l'emploi des modes dans les phrases ci-dessous. Traduisez les phrases en russe:

1. Il était clair que M.Dumont *manifestait* peu d'enthousiasme à me parler. _____

2. Est-il vrai que les ânes *soient* aussi sots qu'on le prétend. _____

3. Il baissa la tête. Il était évident que la nouvelle *l'avait bouleversé*. _____

4. Je dois le faire, mais il est peu probable que j'y réussisse.

5. Il est fort probable qu'au dernier moment il ait changé d'avis.

7. — Viendrez-vous à la soirée? — J'y suis invité. Mais il n'est pas certain que je m'y rende.

Exercice 2. Employez le mode qui convient:

1. Il est évident que l'affaire ne _____ (présenter) pour lui aucun intérêt.

2. Est-il absolument évident qu'il n'y _____ (avoir) là aucune erreur?

3. Il n'est pas évident qu'il _____ (être) le seul coupable.

4. Il est clair que vous ne _____ (être) pas au courant.

5. Il n'est pas clair qu'il _____ (vouloir) nous accompagner.

6. Il était certain que ma question _____ (éveiller) ses soupçons.

7. Il n'est pas certain qu'il _____ (vouloir) s'en charger.

8. Est-il vrai que vous _____ (être) sur le point de nous quitter?

9. Il est peu probable qu'il _____ (choisir) de poursuivre ces expériences.

10. Sais-tu la date de la réunion? — Non, je ne sais rien de précis, mais il est probable qu'elle _____ (se tenir) vers la fin de cette semaine.

11. Le dernier train est passé, inutile de l'attendre, il est peu probable qu'il _____ (venir) maintenant.

Exercice 3. Composez de petits contextes dans lesquels vous employez les expressions qui suivent:

il est probable

il n'est pas du tout certain

il est clair

est-il évident?

il est peu probable

il n'est pas clair

il est bien probable

est-il vrai?

Exercice 4. Traduisez en russe:

1. Ясно, что его нельзя рекомендовать на этот пост.

2. Вполне вероятно, что у нас будут неприятности из-за вашего
легкомыслия (la légèreté).

3. Правда, что ты хочешь нас покинуть?

4. У нее так много работы. Маловероятно, чтобы она пришла.

5. Вероятно он это сказал, чтобы вас успокоить (rassurer).

б. Совершенно очевидно, что рано или поздно она узнает правду.

7. Точно ли, что он согласился играть эту роль?

8. Мало вероятно, что он достигнет своей цели.

Attention!

Lorsque la subordonnée complétive comporte les tours présentatifs **c'est... qui, c'est... que** mettant en relief le sujet et les compléments, les deux verbes se mettent au subjonctif:

Je suis content que *ce soit* lui *qu'on ait choisi* pour nous représenter à cette conférence.

Il voudrait que *ce soit* demain *que nous partions*.

Il est douteux que *ce soit* à vous *qu'on ait confié* ce secret.

Exercice 5. Mettez en relief le sujet. Commencez les phrases par *je voudrais que*.

M o d è l e: Tu prendras la parole.

— Je voudrais que ce soit toi qui prennes la parole.

1. Vous leur expliquerez la situation.

2. Tu lui serviras le déjeuner.

3. Tu leur apprendras notre décision.

4. Elle reconduira les enfants.

5. Vous représenterez notre groupe.

6. Il s'occupera de l'organisation de cette conférence.

Exercice 6. Répondez aux questions en mettant en relief le sujet. Commencez la réponse par le groupe des mots donné entre parenthèses. (Variez le sujet de la subordonnée.)

M o d è l e: — Qui se chargera de cette mission? (Je voudrais.)

— Je voudrais que ce soit vous qui vous chargiez de cette mission.

1. Qui ira à leur recherche? — (Le chef exige.)

2. Qui pourra leur remettre ces papiers? — (Je préfère.)

3. Qui les présentera au nouveau rédacteur? — (Ses collègues insistent.)

4. Qui prendra place à cette table? — (Le maître demande.)

5. Qui doit les prévenir? — (Michel propose.)

6. Qui dirigera cette opération? — (Il est désirable.)

Exercice 7. Répondez *oui* ou *non*. Faites attention au mode à employer dans le réponse:

1. Pensez-vous que ce soit nous qui les protégeons?

2. Etes-vous sûr que ce soit moi qui aie provoqué ce désordre?

3. Vous doutez que ce soit elle qui ait ramassé tous ces champignons?

4. Croyez-vous que ce soit nous qui ayons hâté leur départ?

5. Niez-vous toujours que ce soit nous qui vous ayons aidés?

6. Doutez-vous que ce soit moi qui aie préparé ce gâteau?

7. Vous affirmez que ce soit vous qui lui ayez soufflé cette idée?

Exercice 8. Répondez aux questions en mettant en relief le complément directe de la subordonnée:

1. Est-elle heureuse que vous l'ayez choisie?

2. Etes-vous offensé qu'on vous ait soupçonné de cet acte indigne?

3. Sont-ils mécontents qu'on les ait punis le plus sévèrement?

4. Se réjouissent-ils qu'on les ait envoyés à ces compétitions?

5. Est-elle fière qu'on l'ait chargée de cette mission importante?

6. Vos camarades et vous, êtes-vous contents que nous vous ayons invités à cette rencontre? _____

7. Vous êtes fâché n'est-ce pas qu'on vous ait critiqué plus que les autres? _____

Exercice 9. Traduisez:

1. Я хотел бы, чтобы за ними пошел ты.

2. Желательно, чтобы это сделали вы.

3. Она требует, чтобы эту печальную новость сообщили им мы.

4. Он недоволен, что больше всех критиковали его учеников.

5. Она настаивает, чтобы эти факты прокомментировали вы.

6. Она предпочитает, чтобы наш ответ вручил им ты.

7. Она счастлива, что больше всех аплодировали ее дочери.

8. Он по-прежнему настаивает на том, чтобы именно вы представили наш проект.

9. Ситуация требует, чтобы именно она поехала на эту конференцию.

10. Она жалуется, что именно ее преподаватель спрашивает всегда последней.

Attention!

Remarques complémentaires sur l'emploi du subjonctif dans la proposition complétive :

1. On emploie le subjonctif après les locutions impersonnelles.

comment se fait-il que

— как случилось, как могло случиться, что

il arrive que

— бывает (случается), что

qu'importe que (peu importe que)

— неважно, что

que lui importe que (peu lui importe que)

— что ему до того, что

il ne tient qu'à vous (à toi, à lui) que

— только от вас (тебя, его) зависит, чтобы

Comment se fait-il qu'on ne

Как могло случиться, что меня м'ен ait pas prévenu? об этом не предупредили?

(Обратите внимание на время русского и французского глагола.)

Il ne tient qu'à vous qu'elle
poursuive ses études.

Только от вас зависит, чтобы она продолжала учебу.

2. Les verbes tels que **tenir, s'attendre, veiller, s'opposer, consentir**, s'emploient avec **à ce que** au subjonctif. Le verbe **insister** s'emploie avec **pour que**.

Je *tiens à ce que* vous nous y rejoigniez.

Il *s'oppose à ce que* je touche à son argent.

Je *ne m'attendais pas à ce que* tu puisses nous servir d'interprète.

Il *insiste pour que* je dépose mon manteau au vestiaire.

Exercice 10. Complétez les phrases ci-dessous en employant les verbes proposés ci-après et en leur donnant un complément:

verser, retirer, poursuivre, adopter, régler, s'y connaître, engager, arranger, déposer, toucher, dispenser, veiller, retenir, rappeler, se souvenir, réclamer, dépasser, imposer, réserver, précéder, suivre, aboutir, prendre des nouvelles de qn, prendre connaissance, parvenir, manquer, protéger, partager, récupérer

1. J'aime mieux que _____

2. Permettez-vous que _____

3. Elle souhaite que _____

4. Dites lui que ... (subj., ind.) _____

5. Ecrivez-leur que ... (subj., ind.) _____

6. J'entends (je veux) que _____

7. Nous exigeons que _____

8. Evitez que _____

9. Prenez garde que _____

10. Je crains que _____

11. J'ai peur que _____

12. Regrettez-vous que _____

13. Elle est heureuse que _____

14. Il se réjouit que _____

15. Il convient que _____

16. Il est utile que _____

17. Il est dommage que _____

18. Je m'étonne que _____

19. Elle se plaint que _____

20. Nous sommes désolés que _____

21. Il est important que _____

22. Pest importe que _____

23. Nous pensons que _____

24. Elle ne pense pas que _____

25. Pensez-vous que _____

26. Je crois que _____

27. Je ne crois pas que _____

28. Il prétend que (Il affirme que) _____

29. Il ne prétend pas que _____

30. Supposez-vous que _____

31. Je doute que _____

32. Doutez vous que _____

33. Je ne trouve pas que _____
34. Il est peu probable que _____
35. Il est rare que _____
36. Il semble que _____
37. Il est possible que _____
38. Il est impossible que _____
39. Il est naturel que _____
40. Nous nous félicitons que (nous sommes contents que) _____
41. Il vaut mieux que _____
42. Il est naturel que _____
43. Je préfère que _____

Exercice 11. Apprenez les exemples:

1. Comment se fait-il que tu connaisses son adresse?
2. Comment se fait-il, mon amie, que je ne reçoive point de réponse de vous?
3. — Vous habitez le quartier? — Non. — Comment se fait-il que vous ayez choisi le docteur Mélan? — Je passais dans la rue et j'ai vu sa plaque.
4. Il arrivait que Jean accompagnât son nouvel ami dans de longues promenades à travers Paris.
5. Il arrive que ses lettres ne me parviennent pas.
6. Que lui importe que tout le monde l'attende.
7. Vous savez de qui sont ces lettres? — Peu importe que je sache ou que je ne sache pas. C'est de la correspondance privée.
8. Il ne tient qu'à vous que cette affaire soit réglée.

Exercice 12. Traduisez:

1. Как получилось, что ты его знаешь?

2. Как могло случиться, что вы взяли своего сына из школы?

3. Как могло случиться, что никто не вмешался?

4. Бывает, что актеры ближайшей студии приходят погулять между двумя съемками (*prise f de vue*) в этот парк.

5. Случается, что мою корреспонденцию оставляют у швейцара.

6. Бывает, что в нашем клубе идут недублированные фильмы.

7. Что ему до того, что дела его до сих пор не улажены.

8. Неважно, что это она подсказала мне эту мысль.

9. Что ей до того, что все ее замечания неуместны.

10. Только от вас зависит, чтобы это письмо дошло до него.

11. Только от него зависит, чтобы конфликт был улажен.

12. Только от тебя зависит, чтобы тебе поручили эту работу.

Exercice 13. Observez les exemples et apprenez-les:

a)

1. *Je tiens à ce que* vous restiez dans cet appartement.

2. Vous *tenez à ce que* je répète chaque fois les leçons précédentes, comme à l'école?

3. *Je tiens à ce que* vous sachiez à quel point nous sommes contents de vous.

4. Comme j'aime beaucoup ma nièce, je *tiens à ce que* ce cadeau lui plaise.

5. — Où est Aline? — Elle fait des courses. — Dans le quartier? — Sais pas ... si vous *tenez à ce que* je vous le dise elle est allée acheter du pain et du lait.

6. Je ne *m'attendais pas à ce que* vous soyez encore là.

7. Tu *t'attendais à ce qu'il* te saute au cou?

8. On *s'attend à ce qu'il* soit élu au premier tour.

9. *Veillez à ce qu'il* parte sans tarder.

10. Je *veillerai à ce qu'on* vous fasse parvenir sa lettre.

11. *Veillez à ce que* personne ne manque de rien.

12. *Veillez à ce que* les enfants soient au lit à huit heures.

13. Le propriétaire *s'oppose à ce que* vous preniez de telles responsabilités.

15. Elle *consent à ce que* tu y ailles.

16. Vous *consentez à ce qu'il* parte?

b)

1. C'est elle qui *insistait pour que* rien ne fût oublié.

2. Il allait y avoir une discussion pénible. Sa mère *insisterait pour qu'il* dorme chez elle.

3. La CGT *insiste pour que*, sans tarder, des télégrammes, messages, protestations, etc. soient envoyés au Tribunal militaire de Burgos.

4. Elle *insiste pour que* je lui téléphone dès que je l'aurai retrouvé.

5. Tu as bien fait *d'insister pour que* je parte.

Exercice 14. Employez dans des phrases les locutions impersonnelles:

il est certain, il me semble, il est probable, il est peu probable;

et les verbes:

prendre connaissance, parvenir, manquer, aboutir, prendre des nouvelles de qn, réclamer, dépasser, dispenser, engager, s'y connaître, adopter, poursuivre.

Exercice 15. Employez dans les phrases:

tenir à ce que; s'attendre à ce que; veiller à ce que; s'opposer à ce que;
insister pour que

Exercice 16. Mettez les verbes entre parenthèses au mode et au temps convenables:

a)

1. Je suis sûr qu'il y _____ (*avoir*) un train pour Bordeaux ce soir.
2. Le cultivateur est certain que la récolte _____ (*être*) bonne cette année.
3. Antoine est sûr que ce musée n' _____ (*ouvrir*) qu'à 14 heures.
4. Les juges étaient convaincus que l'accusé _____ (*commettre*) le crime tout seul.
5. Je suis persuadé que cet homme _____ (*être*) innocent.

b)

1. Jean semblait très déçu que Juliette ne _____ (*vouloir*) plus sortir avec lui.
2. Nous sommes bien contents que notre fils _____ (*obtenir*) une bourse d'études.
3. Je suis désolé que tu ne _____ (*venir*) pas ce soir à la fête des anciens élèves de l'école.
4. Les parents sont mécontents que les enfants _____ (*faire*) du vélo hier sur la route nationale.
5. Je suis étonné qu'on ne _____ (*pouvoir*) pas payer avec une carte de crédit dans ce magasin.
6. Le Petit Prince était ravi que l'aviateur lui _____ (*dessiner*) un mouton.
7. Caroline est furieuse que sa sœur _____ (*se servir*) tout le temps de son tournedisque et qu'elle ne _____ (*ranger*) jamais les disques.

Exercice 17. Mettez les verbes entre parenthèses au mode et au temps convenables:

a)

1. Ma soeur est têtue; il est certain qu'on ne la _____ (*faire*) pas changer d'avis facilement.

2. Il est évident que le parachutisme _____ (*être*) un sport dangereux.

3. Il est probable que M.Legrand _____ (*être*) nommé ministre de la Culture.

4. Tu as suivi un régime? Il me semble que tu _____ (*maigrir*).

5. Il paraît que les Lefort _____ (*avoir*) des triplés.

b)

1. Il faut absolument que j(e) _____ (*aller*) chez le dentiste.

2. Il est préférable que vous n' _____ (*écrire*) pas avec un crayon.

3. C'est dommage que tu _____ (*oublier*) ta raquette de tennis.

4. Par un temps pareil, il vaut mieux que tu _____ (*mettre*) des bottes.

5. Il est possible que nous _____ (*prendre*) quelques jours de congé le mois prochain et que nous _____ (*aller*) dans le Midi.

6. L'heure de ton train approche; il est temps que tu _____ (*partir*).

7. Il arrive que cette plante _____ (*fleurir*) deux fois dans l'année.

8. Il semble que ce _____ (*être*) une fausse nouvelle.

9. Cela m'étonne que Jacques ne _____ (*venir*) (pas) à la réunion hier soir.

10. Après ce cambriolage, il est indispensable que vous _____ (*faire*) changer votre serrure.

Exercice 18. Traduisez:

a)

1. Он хочет, чтобы я вас с ним познакомил.

2. Я бы хотел, чтобы вы произвели на них хорошее впечатление.

3. Меня удивляет, что вы хотите пересесть на другой поезд.

4. Она очень рада, что вы сможете познакомиться с моими
родными. _____

5. Меня удивляет, что вы не хотите послать за ним.

6. Вы довольны тем, что он согласен с вами?

7. Мы не хотим, чтобы вы придавали слишком большое значение
этому событию. _____

8. Он требует, чтобы мы были готовы как можно скорее.

9. Я бы хотел, чтобы ты прочел эту книгу.

10. Ты бы хотел, чтобы мы приехали?

11. Я огорчен, что вы так рано уходите.

12. Жаль, что вы мне не верите.

13. Он просит, чтобы мы его проводили.

14. Желательно, чтобы ты пользовался большим словарем, делая
этот перевод. _____

15. Я вам принес вчерашнюю газету.

16. Он счастлив, что вы в хорошем настроении.

б)

1. Скажите ей, чтобы она убрала комнату до прихода отца.

2. Скажите ему, что я убираю комнату.

3. Скажите ему, чтобы он принял таблетку, если у него болит голова.

4. Он говорит, что принимает эти таблетки.

5. Крикните ему, что мы его ждем.

6. Я ему крикну, чтобы он возвращался.

7. Я ему крикну, чтобы он летел на самолете.

8. Напиши ему, что мы полетим на самолете.

LEÇON 5

УРОК 5

1. Le subjonctif dans les subordonnées relatives

Dans la subordonnée relative le verbe peut être à l'indicatif ou au subjonctif, suivant le sens.

Si la relative complète et précise le sens de l'antécédent, si elle exprime une simple constatation, le verbe est à l'indicatif.

Si la relative exprime un souhait, une possibilité, un but à atteindre, le verbe est au subjonctif.

Comparez les phrases ci-dessous :

Je cherche le sentier qui
descend à la mer.

Je cherche un sentier qui
descende à la mer.

Я ищу тропинку, которая
ведет (спускается) к морю.

Le verbe est **à l'indicatif**, car
la phrase constate un fait réel
(il s'agit d'un sentier déterminé,
du sentier qui conduit à la mer).

Я ищу тропинку, которая
спускалась бы к морю.

Le verbe est **au subjonctif**, car
la phrase exprime un désir,
un but à atteindre (il s'agit
d'un sentier quelconque qui
conduise à la mer).

N.B. Observez que dans les deux phrases l'emploi du mode en français et en russe est analogue: изъявительное наклонение en russe — l'indicatif en français (тропинка, которая *спускается* — un sentier qui *conduit*). Сослагательное наклонение en russe — le subjonctif en français (тропинка, которая *спускалась бы* — un sentier qui *descende*).

Le verbe de la proposition relative se met généralement au subjonctif.

1. Après une principale affirmative, négative ou interrogative quand l'antécédent du pronom relatif est un nom précédé de l'article indéfini ou un pronom indéfini (quelqu'un, quelque chose).

Nous avons besoin *d'un*
interprète qui *connaisse*
deux langues étrangères.

Y a-t-il *quelqu'un* ici qui
sache conduire?

Нам нужен *переводчик*,
который *знал бы* два
иностраных языка.

Есть ли здесь кто-нибудь,
кто умел бы водить?

2. Après une principale négative renfermant les négations **rien**, **personne**, **aucun** (+ nom):

Je n'ai *rien* dit qui *puisse*
vous déplaire.

Je n'ai trouvé *personne* qui
veuille s'en charger.

Je ne vois *aucune raison* qui
puisse expliquer son retard.

Я не сказал ничего, что *могло бы*
вам не понравиться.

Я не нашел никого, кто *хотел бы*
взять это на себя.

Я не вижу никакой причины,
которая *объяснила бы* его
опоздание.

Remarque.

Observez que dans le premier comme dans le deuxième cas l'emploi du mode en français et en **russe** est analogue: le subjonctif en français (**connaisse, sache, puisse, etc.**) — сослагательное наклонение en russe (**знал бы, умел бы, могло бы, etc.**)

3. Quand la principale renferme un superlatif ou les mots **le seul, l'unique, le premier, le dernier**. Dans ce cas le subjonctif apporte une nuance subjective, une idée d'incertitude:

Vous êtes le seul (la seule personne) qui me comprene.

Вы единственный (человек), который меня понимает.

C'est l'homme le plus intelligent que j'aie jamais connu.

Это самый умный человек, которого я когда-либо знал.

Remarque.

Notez que le subjonctif français après une principale au superlatif n'est pas rendu en russe où le verbe est à l'indicatif.

Exercice 1. Observez et justifiez le mode dans les subordonnées suivantes. Traduisez les phrases en russe.

1. Je ne connais personne ici, personne en qui je *puisse* avoir confiance.

2. Je voudrais parler avec quelqu'un qui *partage* mes idées et qui *ait* une certaine culture.

3. C'est le seul défaut que je lui *connaisse*.

4. Ce livre ne nous apprend rien que nous ne *sachions* depuis longtemps.

5. Ce n'est pas un homme avec lequel on *puisse* plaisanter.

6. Je ne vois aucune raison qui *puisse* justifier votre intervention.

7. Je t'assure que c'est l'homme le plus prosaïque, le plus ennuyeux que j'aie jamais connu. _____

Exercice 2. Traduisez les phrases selon le modèle donnée quand c'est possible:

Modèle: Je suis sûr d'avoir déjà rencontré cette personne.
Je suis sûr que j'ai déjà rencontré cette personne.

Je suis désolé d'être en retard.
Transformation impossible.

1. Sabine croyait être en retard.

2. Beaucoup de personnes âgées souhaitent vivre le plus longtemps possible à leur domicile. _____

3. J'espère obtenir rapidement mon visa pour la Pologne et partir en juin. _____

4. Charles aimerait trouver un travail dans l'informatique.
5. Je te promets d'être prudent.

6. Marc affirme avoir fermé à clé toutes les portes de la maison.

7. Dolorès, notre jeune fille au pair, est très fière d'avoir réussi son examen de français. _____

8. J'ai l'impression de m'être trompé de direction.

Exercice 3. Traduisez les phrases. Faites attention au mode et justifiez-en l'emploi:

1. Il y a peu de gens qui *sachent* bien lire.

2. Je connais peu de gens qui *savent* garder le secret.

3. Je ne connais personne qui *soit* capable de satisfaire cet homme.

4. Recommandez-moi un médecin en qui je *puisse* avoir pleine confiance.

5. Je peux vous recommander un médecin en qui vous *pouvez* avoir pleine confiance. _____

6. Enfin, il trouva l'endroit d'où il *pouvait* voir tout ce qui se passait dans la cour. _____

7. Ou trouver un endroit d'où je *puisse* voir tout sans être aperçu moi-même? _____

Exercice 4. Traduisez:

1. Она ищет занятие (une occupation), которое дало бы ей возможность (permettre) забыть свое горе. _____

2. Я ищу место, откуда бы я мог видеть их лучше всего.

3. Я его уважаю и не хочу делать ничего, что бы могло его огорчить.

4. Я не знаю никого, кому бы я мог доверить (confier) эту работу.

5. Это самый большой стадион, который я видел в своей жизни.

6. Он не сказал ничего такого, чего бы ты не знал.

7. Я думаю, что это единственный район нашего города, который вы еще не знаете. _____

8. Вы первый человек, которому эта пьеса не понравилась.

9. Это лучший совет, который он мог вам дать.

10. Найдите мне кого-нибудь, кто был бы способен уладить это дело.

11. Вы не найдете ничего, что могло бы оправдать ваш поступок.

12. Это самый разумный (raisonnable) человек, которого я когда-либо знал.

Exercice 5. Traduisez:

1. Найдите заголовок, который подошел бы к этой статье.

2. Он нашел, наконец, заголовок, который подходил к этой статье.

3. Я ищу место, где бы я мог искупаться.

4. Я ищу место, где мы купались вчера.

5. Вы знаете кого-нибудь, кто бы еще помнил об этих событиях?

6. Я знаю одну женщину, которая сможет присмотреть (garder) за детьми во время вашего отсутствия.

2. Révision

Exercice 6. Complétez les phrases selon le modèle donné:

M o d è l e : — Je crois que Virginie réussira son examen. Et toi, *crois-tu qu'elle réussisse* son examen?

— Non, *je ne crois pas qu'elle le réussisse*.

1. Je suis certain que cette solution est la meilleure. Et toi, es-tu certain que _____

— Non, je ne suis pas certain que _____

2. Beaucoup de gens pensent que le développement de l'énergie nucléaire est dangereux. Et vous, trouvez-vous que _____ ?

— Non, je ne trouve pas que _____

3. Les étudiants étrangers trouvent que la langue française est difficile. Et vous, trouvez-vous que _____ ?

— Non, je ne trouve pas que _____

4. Cette vieille dame est persuadée que son chien comprend tout ce qu'on lui dit. Et toi, crois-tu que _____ ?

— Non, je ne crois pas que _____

5. Moi, je trouve qu'il y a trop de chiens à Paris. Et vous, trouvez-vous que _____

— Non, je ne trouve pas que _____

6. Je suis sûr que ce film plaira aux enfants. Et toi, es-tu sûr que _____

— Non, je ne suis pas sûr que _____

Exercice 7. Mettez les verbes entre parenthèses au mode et au temps qui convient.

1. Il vaut mieux que vous _____ (*prendre*) des chèques de voyage pour aller à l'étranger.

2. Je sais que vous ne me _____ (*croire*) pas, mais c'est pourtant la vérité.

3. M. Merlin a téléphoné et il demande que vous le _____ (*rappeler*).

4. J'ai l'impression que vous ne _____ (*comprendre*) pas bien ce que je viens de dire.

5. La banque a accepté que nous _____ (*rembourser*) notre prêt en dix mensualités.

6. Je souhaite que vous _____ (*faire*) un bon voyage.

7. J'ai beaucoup de travail cette semaine; j'aimerais mieux que tu _____ (*venir*) dîner la semaine prochaine.

8. Il y avait beaucoup d'embouteillages; j'avais peur que nous (*ne*) _____ (*arriver*) en retard à l'Opéra.

9. Je n'ai plus que 50 francs dans mon porte-monnaie ; je croyais qu'il me _____ (*rester*) au moins 100 francs.

10. Nos parents voulaient que nous _____ (*faire*) du sport et que nous _____ (*jouer*) d'un instrument de musique.

Exercice 8. Reliez les phrases suivantes:

Exemple: Tu te mets en colère; cela ne sert à rien.
Cela ne sert à rien que tu te mettes en colère.

1. La population du centre de Paris a diminué ces dernières années; c'est exact. _____

2. Tu n'as pas trouvé ce livre à la bibliothèque; cela m'étonne.

3. Laurent a très mal aux oreilles; cela m'inquiète.

4. A Paris les voitures stationnent souvent n'importe où; c'est vrai.

5. Tu n'as pas pu voir *Le Malade imaginaire* à la Comédie-Française; quel dommage! _____

6. J'ai fait une erreur; c'est bien possible.

7. Ils ne sont pas encore arrivés; c'est bizarre.

8. Fermez vos volets avant de partir en vacances! Cela vaut mieux.

Exercice 9. Mettez les verbes entre parenthèses au mode et au temps qui convient.

1. Les enfants aiment que les adultes les _____ (*prendre*) au sérieux.

2. Après son baccalauréat, Julien s'imaginait que sa première année de droit _____ (*être*) facile, mais il a fallu qu'il se _____ (*mettre*) à travailler sérieusement.

3. Le règlement n'admet pas que vous _____ (*fumer*) dans les salles de cours.

4. Les grévistes étaient mécontents que les négociations avec le patronat _____ (*échouer*).
5. Avec ce froid, il est peu probable que la neige _____ (*fondre*).
6. Les Meunier proposent que nous _____ (*aller*) chez eux dimanche prochain.
7. Les experts prévoient qu'il y _____ (*avoir*) une hausse du prix du pétrole.
8. Dis à Bernard que je _____ (*être*) malade et qu'il _____ (*venir*) me voir!
9. Je suis un peu pressé; ça m'arrangerait que tu _____ (*aller*) faire cette course à ma place.
10. Il pleuvait hier; nous avons de la chance qu'il _____ (*faire*) beau aujourd'hui pour notre pique-nique.

Exercice 10. Reliez les phrases, suivant le modèle:

Exemple: J'ai rangé la clé dans le tiroir; j'en suis sûr.
Je suis sûr que j'ai rangé la clé dans le tiroir.

1. Donnez votre réponse au plus tard le 15 décembre; l'Administration l'exige. _____

2. Il va pleuvoir cet après-midi; j'en ai peur.

3. La majorité va changer aux prochaines élections; les sondages l'indiquent. _____

4. Vous ne connaissez pas mon pays; je le regrette.

5. Mes parents viendront me voir à Paris cet été, et ils resteront une semaine; ils me l'ont écrit. _____

6. Il y a une erreur sur cette circulaire; la secrétaire ne s'en est pas aperçue. _____

7. La nature doit être protégée; tout le monde en est conscient.

8. Une bombe a explosé dans un grand magasin et il y a eu plusieurs blessés; le journal télévisé l'a annoncé. _____

Exercice 11. Commencez les phrases par une tournure impersonnelle chaque fois différente (il est sûr, il est étonnant etc.)

1. _____ que notre demande n'ait pas été prise en considération.

2. _____ qu'elle comprît tout à demi-mot.

3. _____ que tu ne saches jamais ce qu'il fait dire en cas pareil.

4. _____ qu'elle ait attendu si longtemps avant de consulter le médecin.

5. _____ qu'il ne détient pas la vérité.

6. _____ qu'ils ne viendront pas.

7. _____ que certains parents soient si sévères avec leurs enfants.

8. _____ que nous n'ayez pas reçu notre message à temps.

9. _____ que nous n'ayez pas reçu notre message.

10. _____ que vous ayez agi avec une telle désinvolture.

Exercice 12. Complétez les phrases en utilisant le verbe entre parenthèses:

1. Nous allons faire un pique-nique demain. Je voudrais qu'... (*faire beau*). _____

2. Valérie a rencontré un garçon qui lui plaît beaucoup. Je souhaite qu'elle (*le revoir*). _____

3. Tu as la grippe? Je souhaite que tu (*aller mieux*) bientôt.

4. Ils sont partis en retard à l'aéroport. Je souhaite qu'ils (*arriver*) avant le départ de l'avion. _____

5. J'organise une fête samedi soir. Je voudrais que tu (*venir*). _____

Exercice 13. Réagissez aux situations suivantes, en utilisant les verbes données:

J'adore _____

Je trouve bien _____

J'aime bien _____

Ça ne me gêne pas _____

Je n'aime pas _____

Je ne supporte pas _____

Je déteste _____

1. Votre ami(e) va au cinéma sans vous.
2. Votre ami(e) ne peut pas sortir sans vous.
3. Des copains passent vous voir à minuit.
4. Votre ami(e) vous téléphone à une heure du matin.
5. On vous offre un magnifique cadeau pour votre anniversaire.
6. On vous offre un cadeau bon marché.

Exemple: Je n'aime pas beaucoup que mon ami(e) aille au cinéma sans moi, mais ça ne me gêne pas que...

Exercice 14. Remplacez l'infinitif passif par une proposition subordonnée complétive:

Exemple: Je ne veux pas *être dérangé* quand je travaille.
Je ne veux pas *qu'on me dérange* quand je travaille.

1. J'ai toujours peur d'être mordu par l'énorme chien de mes voisins.

2. Cette jeune violoniste a eu la chance d'être remarquée par un grand chef d'orchestre.

3. Les syndicats sont satisfaits d'avoir été reçus par le ministre du Travail.

4. Comme il parle japonais, M.Durand pense être envoyé en mission au Japon. _____

5. Marion n'aime pas être confondue avec sa soeur jumelle. _____

6. Les adolescents ont souvent l'impression d'être mal compris par leurs parents. _____

7. L'employé ne veut pas être accusé de cette erreur. _____

8. Elle s'appelle Jeanne, mais elle a horreur d'être appelée Jeannette. _____

Exercice 15. Mettez les verbes entre parenthèses soit à l'indicatif, soit au subjonctif selon le sens et la syntaxe.

A.

1. L'âge venant, il est probable que vous _____(changer) d'avis sur ce point.

L'âge venant, il est possible que vous _____(changer) d'avis sur ce point.

2. Il est passé sans me saluer. J'imagine qu'il _____(ne pas me reconnaître).

Nous ne nous sommes pas revus depuis huit ans: imaginez que nous _____(ne pas se reconnaître).

3. Nous n'ignorons pas que la majeure partie de cet héritage vous _____(revenir).

Que la majeure partie de cet héritage vous _____(revenir), nous n'ignorons pas.

4. Je cherche quelque chose qui _____(se trouver) encore dans ce tiroir hier matin et que je n'y vois plus.

Je voudrais faire un joli cadeau. Je cherche quelque chose qui _____(sortir) vraiment de l'ordinaire.

5. Y a-t-il ici quelqu'un qui _____(s'y connaître) en botanique?

Au collège, il y a sûrement quelqu'un qui _____(aller) avec cet ensemble.

6. Regarde! Je crois que j'ai trouvé un chapeau qui _____(aller) très bien avec mon ensemble beige.

Aide-moi, je ne trouve aucun chapeau qui _____(aller) avec cet ensemble.

7. Il n'y a personne ici qui _____(savoir) où ils sont allés.

L'auteur a recueilli les souvenirs de quelqu'un qui, dans son enfance, _____(rencontrer) Rimbaud en Ethiopie.

8. Condorcet est un des premiers philosophes qui _____(réclamer) l'égalité des droits pour les femmes.

C'est la première fois qu'elle _____(venir) ici. Faites-lui tout visiter.

9. A ma connaissance, „créée“ est le seul mot français où il y _____(avoir) trois fois de suite la même voyelle.

La seule montre qui _____(être) dans ses prix ne lui plaisait pas.

10. C'est l'histoire d'une petite orpheline qui _____(être) très malheureuse.

Pour faire un bon mélodrame, il faut un méchant qui _____(être) bien haïssable.

B.

1. A la belle saison, après qu'il _____(déjeuner), il allait toujours fumer son cigare sur la terrasse.

Avant que je ne _____(répondre), il faudra que vous me promettiez de m'écouter jusqu'au bout sans m'interrompre.

2. Jusqu'à ce que je _____(lire) Elie Faure, je croyais ne pas aimer les écrits sur l'art.

Depuis que je _____(lire) ses œuvres, je comprends mieux l'histoire de l'art.

3. Les acteurs sont entraînés à parler très distinctement, si bien que nous les _____(comprendre) ses difficulté.

Parlez un peu moins vite, afin que nous _____(comprendre) tout ce que vous dites.

4. Il a été condamné parce que qu'il _____(commettre) un crime.

Il a été condamné non parce qu'il _____(commettre) un crime mais parce qu'il était sans défense et qu'on avait besoin de trouver un coupable.

5. Tout racé que _____(être) ce cheval, il manque trop d'entraînement pour gagner la course.

Toute célèbre que _____(être) une actrice un jour, on l'aura peut-être oubliée le lendemain: rien ne dure dans se métier!

6. C'était une nuit de pleine lune, de sorte qu'on _____(voir) très bien le chemin.

Allumons un feu sur le haut de colline, de sorte qu'il _____(se voir) de loin.

7. Contrairement à la plupart des gens, nous ne pensons pas qu'il _____(falloir) négocier.

La plupart des gens pensent qu'il _____(falloir) négocier.

8. Aujourd'hui, je crois que je _____(avoir envie) de ne rien faire!

Crois-tu qu'on _____(avoir envie) de s'enfermer quand il fait si bon dehors?

9. Je souhaite que nous _____(avoir d'occasion) de nous revoir bientôt.

Au revoir! J'espère que nous _____(se revoir) un de ses jours!

10. Quand tout va mal, on doit se dire que les beaux jours _____(revenir).

Dites-lui qu'il _____(revenir) bien vite!

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА

ЮНИТА 7

Редакторы: Н.Б. Питерских, А.В. Блинов

Оператор компьютерной верстки: О.А. Москвитин

Изд. лиц. ЛР №071765 от 07.12.1998

Сдано в печать

НОУ "Современный Гуманитарный Институт"

Заказ

Тираж